

## **Romanu Pablo ñi wirilelfielchi karta tati pu Romachengealu**

Tüfachi karta tati pu Romachengealu, ñi wiriel ta apostol Pablo. Fey tüfachi karta doy alüy ti kakelu karta mew müleyelu ti We Chillka mew. Ka femngechi tüfachi karta mew doy alün dungu mew kimeltuniey fey ti werken montuluwün dungu. Pablo fill püle rugarkey tati Imperiu Romanu ñi ngünenieelchi trokiñke mapu mew. Ka femngechi ayülerkey ñi puwael ta Roma fütra waria mew. Tüfeychi waria mew dew mülewiyerkey che feyentulelu Jesus mew. Feymew Pablo wirilelfi tüfachi karta tati trokiñche feyentulelu Roma mew mülelu, femngechi ñi kimael engün chumngelu ñi ayülen ta Pablo ñi witrangemeael ta kisu engün mew. Feymew Pablo ayüwmay ñi kimeltulelafiel ti pu Roma tuwünche kiñeke dullin dungu, tati felelu ñi feyentungeael ka chem mongen ñi nieael tüfachi mapu mew mülechi pu che, tati feyentulelu Jesus mew.

### *Chalin dungu*

<sup>1</sup> Iñche Pablo, Jesucristo tañi kona, wirifiñ ta tüfachi karta. Ngünechen ta mütrümenew ka dullienew Jesucristo ñi apostolngeael, \* femngechi ta iñche ñi kimelael kisu ñi küme werken montuluwün dungu.

---

\* **1:1** apostol: kiñe manelnieelchi werken.

<sup>2</sup> Kisu tañi pu pelon wentrü mew, Ngünechen ta dew kimelfuy tüfachi dungu tati küme Wirin Chillka mew.† <sup>3-4</sup> Fey tüfachi kimelün dungu ta tukulpaniefi kisu tañi Fotüm Jesucristo, iñchiñ taiñ Ñidol tati Wentrükünüwpalu, tati longko ülmen David ñi tuwünngele, welu tati Lif Küme Püllü ñi pepiluwün mew wiñomongetuy, fey Ngünechen ñi Fotüm pingey ka elungey kom pepiluwün.

<sup>5</sup> Fey Jesucristo mew, Ngünechen ta füreeneew ka dullienew tañi apostolngeael ka tañi püramyëñmayafiel kisu tañi üy, femngechi ta kom trokiñke mapu mew ñi mülenkepiael ta che feyentulelu Cristo mew ka ñi müngeltuaetew.

<sup>6-7</sup> Fey tüfa famngechi, eymün tati müleyelu ta Roma waria mew ka femngechi koneltuleymün Ngünechen ñi trokiñche mew, Ngünechen am piwkeyenieetew ka mütrümetew Jesucristo ñi ngengeael ta eymün mew. Fey taiñ Chaw Ngünechen ka Ñidol Jesucristo eluaeymünmew kisu tañi piwkeyen ka ñi küme tungün ta eymün mew tamün nieael küme felen.

*Pablo ayüley ñi witrangemeael ta Roma waria mew*

<sup>8</sup> Wünelu mew, Jesucristo tañi üy mew mañumtukefiñ tañi Ngünechen kake kiñeke ta eymün mew, fey fill püle am nütramyengelu tamün mupiltulen. <sup>9</sup> Ngünechen, iñche tañi poyekeeelchi Ngünechen kom piwke mew, kimeltuken kisu ñi Fotüm tañi küme dungu, kisu ta küme kimniey fill antü tamün tukulpawkefiel ñi ngillatun mew.

---

† **1:2** küme Wirin Chillka: tati Kuyfi Chillka, wirilelu ebrewdun-gun mew.

<sup>10</sup> Ka rumel ngillatukefiñ ta Ngünechen, fey kisu pile, eluaenew tañi amuael chumül rume tañi witrangemeael ta eymün mew.

<sup>11</sup> Rume küpa amulelu am iñche tamün pewmeafiel femngechi tamün kelluwafiel Ngünechen ñi dungu mew, femngechi tamün doy newenküleael, <sup>12</sup> ka taiñ welukonkechi yafüluwael iñchiñ taiñ nieelchi mupiltun dungu mew. <sup>13</sup> Ayünien tamün kimael, pu peñi ka lamngen, mufü rupachi ayüfun tamün pewmeafiel, welu fantepu mew petu müley tañi katrülkaduamelnietewchi dungu. Kakelu trokiñke mapu mew iñche kimeltuken Ngünechen ñi dungu, fey ayülen ñi ka femngechi kimeltumeael ti kúme dungu eymün mew.

<sup>14</sup> Femngechi feley ñi wewpiyefiel Ngünechen ñi werken dungu fill kakerume che mew, ka femngechi tati pu che fentren nielu kimün ka tati pu nienolu kimün, <sup>15</sup> feymew ta rume ayülen tamün ka femngechi kimeluwafiel Jesucristo tañi kúme dungu, eymün tati müleyelu ta Roma waria mew.

### *Jesus tañi kúme werken dungu ñi pepiluwün*

<sup>16</sup> Yewekelan ñi kimelafiel tati werken dungu, Ngünechen tañi pepiluwün am femngechi tañi montuael kom tati feyentulu, wünelu mew tati pu judiuche, fey ka femngechi tati pu judiu tuwünngenochi pu che. <sup>17</sup> Fey tüfachi werken dungu mew kimeleiñmew ta Ngünechen taiñ lifngeton ta yafkan mew taiñ maneluwün mew ta Cristo mew. Femngechi feley taiñ maneluwküleael

müten. Femngechi ta feypiley tati Wirin Chillka: “Tati nor piwkengelu mupiltulen mongeleay.”‡

### *Kom che yafkafengey*

<sup>18-19</sup> Ngünechen ta küme kimfaluwi kom ñi chumngen ka ñi mülen ta kisu, fey che ta kimniey. Fey wenu mapu mülechi Ngünechen rume lladkütuniefi itrokom che wesa mongen nielu ka wesake dungu femkelu, femngechi katrüłkaniefi engün ñi kimngeael ti rüfngechi dungu. <sup>20</sup> Ngünechen tati peke-noel, welu felefuy ñi kimngeael, küme inadu-amngele itrofill tañi dewmael. Feychi dewmangelu müten ta tüfachi mapu, fente küme kimngekey kisu ñi mülen ka ñi Ngünechenngen ka tañi pepiluwünngen. Feymew tati pu che wesake piwkengelu ngelay tañi feypiael ñi kimnofiel ti rüfngechi dungu.

<sup>21</sup> Tunte kimfuyngün rume ta Ngünechen, welu püramyekelafingün ta Ngünechen ka mañumtukelafingün rume. Tañi femafel, amuley ñi rakiduamkülen engün re wesake dungu mew, ka tañi wedwed rakiduamngen mew. Kom engün dumiñmaley reke. <sup>22</sup> “Rume nien kimün” pikey engün, welu wedwedküley engün, <sup>23</sup> welukünutufilu engün am tati rumel mongelekechi Ngünechen, fey trürümfingün ka adentufingün tati lakechi wentru ñi adentun mew, ka adentun üñüm mew kütu, ka epe fill meli namungechi kulliñ mew ka ti filu mew, fillkuñ ka palüng mew. <sup>24</sup> Feymew Ngünechen wültukueyew kisu engün tañi nieelchi wesake illutun mew, ka welukonkechi femi engün

---

‡ **1:17** Abakuk 2.4.

yewenngeschi wesake dungu. <sup>25</sup> Ñi nieafel engün Ngünechen tañi ruf dungu, niey engün re koylake dungu. Ñi püramyefel tati ruf Ngünechen, püramyefingün ka ngillatukefingün tati dewmaelchi chemkün, welu Ngünechen dewmay itrofill em müleyelu, feymew kisu feley tañi rumel püramyengeael. Felepe may.

<sup>26</sup> Feymew ta Ngünechen wültukueyew tañi femael engün yewenngeschi dungu. Ñi pu domo kütu weluletuy tañi wimtun femkeelchi dungu. Kaletuy ñi femün ñi wimtun tremyen domongen.

<sup>27</sup> Ka femngeschi, tati pu wentru weluletuy tañi wimtun dungu ñi niekeel ta domo engu, fey rume wesa illutuwkey welukonke wentru engu. Chaf wentru engu kütu femkey yewenngeschi wesake dungu, feymew kutrankawkey kisu engün tañi kuerpu mew ñi welulkawün tañi nieel mew.

<sup>28</sup> Pinolu engün am ñi wiñorakiduumtauel ta Ngünechen mew, feymew Ngünechen ta elueyew ñi kisu ngünnewael engün ñi wesake rakiduum mew, ñi inayael engün tati femnoafelchi dungu. <sup>29</sup> Ayükey engün ñi trürümkaael re wesake koyla dungu, rume wesa piwkengelu engün am. Wesake wimtun niey, diñmangey ka wesañmangey. Ka ütrirchefengey, langümchefengey, kewatufengey, ngünenkachefengey, wesachengey ka trürümkadungufengey. <sup>30</sup> Wesa dunguyefi engün ta kakelu pu che, kayñeyefi engün ta Ngünechen, wesa dungunngey, niey koyla ngünen ka kisutu mallma dungukey ka mallma piwkengey, trürümkakey engün ñi femael wesake dungu, müngeltukelafi engün ñi chaw ka ñi ñuke,

<sup>31</sup> duamlay engün ñi kimael ka mupitukelay rume ñi dungukeel engün, iney no rume piwkeyekelafi, kim wiñoduamachelay, ka nielay kutranduamyechen. <sup>32</sup> Kúme kimniey engün Ngünechen tañi feypikünun iney rume femle tufachi wesake dungu feley tañi layael, welu amuley ñi wesa femün engün, ka rume ayükey engün ta kakelu che ñi ka femngechi femael wesake dungu.

*Ngünechen rüf dungu mew ramtukadunguchekey*

## 2

<sup>1</sup> Feymew eyimi, ineyngeaymi rume, entuññilkefilmi ta kakelu che ñi wesa femkeel mew, chem falilay rume tami kúme piwkefaluwael. Eymi ta ka femngechi wesake dungu femkeymi kisu engün reke. <sup>2</sup> Welu kinnieñ Ngünechen tañi ramtukadunguken rüf dungu mew kondenafiyüm tati wesa dungu femmekekelu. <sup>3</sup> Fey eyimi kay, ramtukadungukefilu ta kangelu, welu ka femngechi dungu femülmi kisu engün reke, montualu trokiwkilnge Ngünechen ta ramtukadunguchele tañi kondenacheael. <sup>4</sup> Eymi ta illamkefimi tati rumel kutranpiwkeyechen, ñi ngenoa feluwünngen ka ñi lef lladkükenon ta Ngünechen. Fey ngüneduamkelaymi Ngünechen tañi kutranpiwkeyechen mew fürenenieeymew tami wiñorakiduumtuael ta kisu mew.

<sup>5</sup> Welu eyimi am yafü piwkengelu, eluwkelaymi tami wiñorakiduumtuael ta Ngünechen mew, petu trawülkaymi ti wesake dungu tami kutrankawael feychi akule ti kutrankawün antü, feychi mew Ngünechen pewfaluwale kiñe kues reke tañi

ramtukadunguafiel ta kom che, <sup>6</sup> ka femngechi ñi llowael ta kake kiñeke che kom tañi femelchi dungu mew. <sup>7</sup> Eluafi ta rumel mongen ta tüfeychi pu che, tati ayükelu ñi püramyefiel ta Ngünechen ka kintukelu chumkawnorume afkenochi mongen, fey rumel ayülekelu ñi femael ta kümeke dungu, <sup>8</sup> welu kutrankangeay Ngünechen ñi lladken mew tati kisu ngünewünngelu tati wesake piwkengelu, tati kayñeltukelu ta rüf dungu, fey ayütukelu tati wesake dungu. <sup>9</sup> Müleay kutrankawün ka weñangkün tati femkelu fill wesake dungu, wünelu mew tati pu judiuche mew, ka femngechi itrokom ti kakelu pu che. <sup>10</sup> Welu ta Ngünechen eluafi rume küme felen ka küme tüngün ka rume sakiafi kom tati femkelu kümeke dungu, wünelu mew tati pu judiuche, welu ka femngechi itrokom ti kakelu pu che. <sup>11</sup> Ngünechen am ta kiñe che no rume dullintukenofilu ta kangelu che mew.

<sup>12</sup> Kom tati yafkalu petu tañi kimnofiel Moyse tañi ley dungu, kutrankangeay engün fey ñi kimnon engün feychi ley dungu, ka ti pu yafkalu fey tañi kimfiel Moyse tañi ley dungu, ramtukadungungeay engün ka feychi ley dungu mew müten. <sup>13</sup> Tati allkütukefilu müten tati ley dungu lifrelelay engün ta yafkan mew, welu may nielay yafkan pingeyay tati müngeltukelu ñi chem pilen tati ley dungu. <sup>14</sup> Welu tati pu judiu tuwünngenolu, fey tañi kimnofiel tati ley dungu, kisu engün femle tati ley dungu ñi feypilen, kisu engün ñi rakiduam tati ley dungu reke feley. <sup>15</sup> Kimfalkey ñi nien engün küme rakiduam, wirikonkülelu am reke ti ley dungu ñi piwke mew, fey kisu

ngüneduamkey engün ñi kümen kam ñi kümenon ñi rakiduam, feypintukukeeyew kam ingkayaeyew chey <sup>16</sup> feychi antü Ngünechen ramtukadungufile Jesucristo mew kom ellkan dungu ñi femkeel tati pu che, chumngechi ñi feypilen tati küme dungu iñche ñi wewpikheel.

*Ti pu judiu ka Moyse tañi ley dungu*

<sup>17</sup> “Iñche judiu tuwünngen” pikeymi ta eyimi, ka newentuwkeymi Moyse tañi ley dungu mew, ka mallmawkeymi tami Ngünechen mew. <sup>18</sup> Kimnieymi kisu tañi ayütukeelchi dungu, ka tati ley dungu kimeltunieeymew tami dulliael ti doy kümeke dungu. <sup>19</sup> Ka maneluwküleymi tami rüpütulkefiel tati pu trawma, ka tami pelontulkefiel tati miyawyelu ta dumiñ mew; <sup>20</sup> ka tami kimeltukefiel tati nienolu kimün ka tami kellukefiel ñi adümuwael tati pu ñom piwkengelu pichikeche reke, tati ley dungu mew am nielu eyimi ti küme nor kimün ka tati rüfngeschi dungu. <sup>21</sup> Fey femngechi, kimeltukefilmi ta kangelu, ¿chumngelu am kimeltuwkelaymi ta kisutu eyimi? Wewpikelmi ñi kümenon ta weñen, ¿fey chumngelu am eyimi weñekeymi? <sup>22</sup> Fey feypikelmi ñi ngenoael tañi ñiwaluwün wentru engu ta domo, ¿chumngelu am eyimi femkeymi feychi dungu? Fey üdekefilmi ti pu adentun ngünechen, ¿chumngelu am weñekefimi tati mülechi chemkün ti adentun ngünechen ñi ngillatuwe ruka mew? <sup>23</sup> Mallmawküleymi tati ley dungu mew, welu müngeltukelafimi, fey ta famngechi püramyekelafimi ta Ngünechen. <sup>24</sup> Rüf dungu mew feypiley tati Wirin Chillka: “Tati kakelu trokiñ pu



che judiungenolu üyawtukefi engün ta Ngünechen eymün tamün yafkan mew.”\*

<sup>25</sup> Kiñe che mupitule Moyse ñi ley dungu, kümelkaeyew tañi sirkunsidalen, welu femnole chem falilay rume tañi sirkunsidalen. <sup>26</sup> Fey tati pu judiu tuwünngenolu küme mupitule tati ley dungu, fey ta sirkunsidangelu reke ta feley, tunte felelayafuy rume. <sup>27</sup> Fey ti pu che judiu tuwünngenolu mupituniefilu tati ley dungu, tunte sirkunsidalelayafuy rume, fey engün ramtukadunguafi ta tüyechi che mupitunolu tati ley dungu, tunte sirkunsidaleafuy rume. <sup>28</sup> Tañi judiungeael ta che ngelay tañi femngeael tañi kuerpu mew müten, ka tañi sirkunsidaleael tañi kuerpu mew müten, <sup>29</sup> welu may tati ruf mew judiungealu, feley ñi femngeael ponwitu tañi kuerpu mew, ka tañi sirkunsidaleael reke ponwitu ñi piwke mew. Tati wirikonkülechi dungu ta ngünenielaezew, tati Lif Küme Püllü may ta ngünenieaezew. Fey Ngünechen sakiafi tati pu che famngechi felelu ñi piwke mew, tunte saki-layaeyew rume tati pu che.

### 3

#### *¿Küme y anta judiu tuwünngen?*

<sup>1</sup> Feymew, ¿chem küme dungu am niey tati judiu tuwünchengen kam tati sirkunsidalelu?  
<sup>2</sup> Fentren küme dungu mew chumngechingey rume. Wünelu mew, Ngünechen manelfi tüfeychi pu judiu müten, fey elufi kisu ñi ley dungu.

---

\* **2:24** Isaia 52.5 LXX.

<sup>3</sup> Fey tüfa, ¿chem dungu chey müleay tati pu judiu nor piwke mew feyentunole engün? ¿Feychi dungu mew may Ngünechen fentekünüpeay ñi mupituael ñi wüldungun? <sup>4</sup> ¡Femlayay llemay! Ngünechen rumel mupitulekey ta kom rüf dungu mew ñi piel, tunte itrokom pu che koylangeay rume. Tati Wirin Chillka am ta feypilelu:

“¡Eymi Ngünechen! Lif mongen pingeyami  
tami dungukeel mew, ka küme tripayay tami  
dungu ramtukadungungefulmi rume.”\*

<sup>5</sup> Welu iñchiñ taiñ wesake femkeel mew doy kimfal-le Ngünechen ñi nien nor dungu, ¿chem chumaiñ am? Ngünechen nor dungu femkelay pipeaiñ may taiñ kutrankakeetew mew. (Fey tüfa dungupen chumngechi feypikey ta che). <sup>6</sup> ¡Femlay llemay! Ngünechen nor dungu femnole, ¿chumngechi am ramtukadunguafi ta tüfachi mapu mew mülechi pu che?

<sup>7</sup> Welu iñche tañi koyla dungun kellule Ngünechen tañi rüf dungu ñi doy falin dungungeael, ¿chumngelu anta ramtukadunguaenew ta Ngünechen ta iñche kiñe yafkafe reke? <sup>8</sup> Feychi dungu felefule, ¿re wesake dungu may fempeaiñ ñi müleael kümeke dungu? Fey kiñeke che feypikey iñche tañi famngechi kimeltuken tañi re witrantulaetew engün ti koyla dungu. Fey tüfeychi pu che tañi fentren koylangen mew, feley tañi kondenangeael engün.

### *Itrokom ta yafkafengeiñ*

<sup>9</sup> Fey ¿chem piañ am? Iñchiñ taiñ pu judiuchengen, ¿doy küme piwkengeiñ ta kakelu che

---

\* **3:4** Salmo 51.4 LXX.

mew? ¡Felelay! Fey dew feypipeiñ ta iñchiñ tati pu judiuche ka femngechi tati pu judiu tuwünngenolu, tati yafkan tañi ngünen püresunieeyew reke. <sup>10</sup> Tati Wirin Chillka am ta feypilelu:

“¡Ngelay iney no rume nielay yafkan ñi pingeael!  
¡Ngelay kiñe che no rume!

<sup>11</sup> Ngelay iney rume nielu küme kimün.

Ngelay iney rume ayükelu ñi püramyefiel ta Ngünechen.

<sup>12</sup> Itrokome che inafi engün tati wesake dungu.  
Kom wedwedngey engün.

¡Ngelay iney rume femkelu kümeke dungu!  
¡Ngelay kiñe no rume!”<sup>†</sup>

<sup>13</sup> “Ñi wün ka ñi pel ta kiñe nülalechi rüngan küfwe  
la reke feley, ñi kewün koylangey”,<sup>‡</sup>

“ñi mellfü wün mew niey venenu, vibora filu  
reke.”<sup>§</sup>

<sup>14</sup> “Ka ñi wün malisia dungukey

ka wesake weñangküngechi dungu müley.”<sup>\*</sup>

<sup>15</sup> “Ñi namun rume matukel lefkey ñi  
langümcheael,

<sup>16</sup> müntukakey kom ñi peel

ka wesa dungu elkey engün chew rume tañi  
rumeel engün,

<sup>17</sup> ka nielay engün ta küme tüngün wülkechi  
dungu.”<sup>†</sup>

<sup>18</sup> “Chumkawnorume tukulpakelay engün ñi eku-  
niengeael ta Ngünechen.”<sup>‡</sup>

---

<sup>†</sup> **3:12** Salmo 14.1-3.    <sup>‡</sup> **3:13** Salmo 5.9 LXX.    **§ 3:13** Salmo 140.3 LXX.    <sup>\*</sup> **3:14** Salmo 10.7.    <sup>†</sup> **3:17** Isaia 59.7-8.    <sup>‡</sup> **3:18** Salmo 36.1.

19 Fey fewla kimnieiñ kom chumngechi ñi feyp-ilen tati ley dungu Wirin Chillka mew, feyp-inefi kom tañi müngeltunieetew, femngechi ta kom che ñi ñüküfküleael engün ka kom mapu mülechi che ñi puwael Ngünechen tañi ayfiñ mew tañi ramtukadunguaetew. 20 Feymew Ngünechen lifrekünulayafi ta iney no rume ta yafkan mew ñi mupifiel mew tati ley dungu, tati ley am felelu taiñ kimelaetew müten taiñ yafkafengen.

*Ngünechen montulkefi tati yafkafe feyentuyüm Jesus mew*

21-22 Ngünechen kimeli chumngechi taiñ küme trokituaetew yafkakenolu reke, ka fey tüfa ta fente küme kimngekey chillkatungeyüm ti Wirin Chillka nielu tati ley dungu ka tati pu pelonke wentru ñi wirielchi dungu:§ Ngünechen ta küme trokitutueiñmew taiñ mupitufiel mew tati ley dungu no, welu may taiñ feyentufiel mew Jesucristo. Ka femngechi femkefi itrokom tati pu feyentulu. 23 Itrokom che ta yafkay ka fütra kamapuley reke engün tati Montulchefe Ngünechen mew. 24 Fey Ngünechen, tañi kutranduamyechen mew, adkünüy iñchiñ taiñ niewetunoael ta yafkan reke Jesucristo ñi kutrankawün mew. 25 Ngünechen femkünüy ta Jesucristo mew, fey Jesucristo am wütrul-lu tañi mollfüñ, fey Ngünechen tüngduami tañi lladken ñi niekefel yafkan ñi duam. Fey tüfachi wiñoduamangetun llowngekey ta mupiltun mew, fey kimngekey ka legtuniey Ngünechen ñi

---

§ 3:21-22 ti Wirin Chillka nielu tati ley dungu ka tati pu pelonke wentru ñi wirielchi dungu: tüfachi wirin dungu tukulpaniefi tati Kuyfi Chillka ebredungun mew.

nien ta nor dungu. Fey duamkünulafi tati kuyfike yafkan. <sup>26</sup> Fey tüfa famngechi femi ta Ngünechen ñi nien mew ta ngenoafeluwün. Fey fantepu mew Ngünechen pengeli ñi nien ta nor dungu, ka amuley ñi felen ti nor dungu, fey Ngünechen adkünuy iñchiñ taiñ niewetunoael ta yafkan, tati feyentuyelu ta Jesus mew.

<sup>27</sup> Fey ¿iney am feypiafuy ta Ngünechen lif mongen ñi nien ta che? ¡Ngüyümentukünuñmangetuay ñi yafkan! ¿Chem dungu mew am? Tañi küme mupitufiel mew tati ley dungu no, welu may tañi feyentun mew ta Cristo Jesus mew. <sup>28</sup> Femngechi ta adkünungey tüfachi dungu: Ngünechen ta adkünuy iñchiñ taiñ niewetunoael ta yafkan taiñ nieelchi mupiltun mew müten, fey ñi aporianofiel ñi küme mupituafiel ti ley dungu. <sup>29</sup> ¿Ngünechen am tati pu judiuche tañi Ngünechen müten? Femlay. Ka femngechi llemay kom mapu mülechi pu che tañi Ngünechen. ¡Fente küme kimniengey ka femngechi kom mapu müleyechi pu che tañi Ngünechenngen. <sup>30</sup> Doy ngelay kangelu Ngünechen. Kiñeley müten. Feychi Ngünechen ta montulkeflu ñi yafkan mew tati pu mupiltulelu, fey tañi rakiduamyenofiel rume ñi sirkunsidalen kam tañi felenon! <sup>31</sup> Feyta famngechi, ¿mupiltun mew falintupelafiyiñ may tati ley dungu? ¡Femlayay! Doy falintuafiyiñ tati ley dungu.

## 4

### *Abraam tañi mupiltun*

<sup>1</sup> Welu feymew, ¿chem dungu wewi Abraam pi-añ kay, taiñ kuyfi laku em? <sup>2</sup> Rñf dungu mew

Abraam ta llonggefule kiñe nor mongen wentru reke kisu tañi femkeel mew, felefuy tañi mall-mawael, welu Ngünechen mew pepi femlayafuy. <sup>3</sup>Tati Wirin Chillka feypiley: “Abraam feyentuy ta Ngünechen mew, feymew ta Ngünechen lloweyew kiñe nor mongen wentru reke.”\*

<sup>4</sup> Fey fewla, kiñe che küdawle, tañi kullitu ta re elungekelay, welu may kullingekey tañi küdawün mew. <sup>5</sup> Ngünechen nor mongen elutukefi tati pu yafkafeyentulu kisu mew. Feymew kiñe che feyentule Ngünechen mew, llowaeyew ta kiñe nor mongenngelu reke tañi mupiltun ñi duam, tunte chem küme dungu rume femlayafuy tañi fürenengeael. <sup>6</sup> David ka femngechi feypi ñi sakinngen tüfeychi che ta Ngünechen ñi llowel nor mongen che reke, fey femkellenofule rume kümeke dungu tañi fürenengeafel. <sup>7</sup> David ta feypi:

“¡Ayüwün niey ta tüfeychi wentru ineyngeay rume Ngünechen ñi wiñoduamatuel tañi wesa femkeel mew ka ngüyünentuñmatufilu tañi yafkan!

<sup>8</sup> ¡Ayüwün niey ta tüfeychi che ta Ñidol Ngünechen inaduamüñmanoeliyew tañi yafkan!”†

<sup>9</sup> ¿Fey tüfachi ayüwün koneltuley tati pu judiu müten pemay, kam ka femngechi koneltuley tati pu judiu tuwünngenolu? Feypikeiñ Ngünechen tañi llowfiel ta Abraam kiñe nor mongen wentru reke ñi nien mew ta mupiltun.‡ <sup>10</sup> Welu ¿chumül am lloweyew ta Ngünechen lif mongen wentru reke? ¿Rupan sirkunsidangelu wüla ta Abraam, kam petu

\* **4:3** Genesis 15.6. † **4:8** Salmo 32.1-2. ‡ **4:9** Genesis 15.6.

sirkunsidangenolu rume? Femlay tatey, petu ñi sirkunsidangenon rume mayfe. <sup>11</sup> Fey wüla Abraam ta sirkunsidangey, kiñe marka reke ka kiñe sellu reke Ngünechen tañi dew llowetew kiñe nor mongen wenprungelu reke, fey tañi mupiltun ñi duam. Fey tüfa famngechi, ta Abraam chaw reke nietueyew kom tati nielu ta mupiltun, tunte sirkunsidalelayafuy rume engün. Ngünechen ta ka femngechi llowaeyew ta kisu engün nor mongen chengelu reke. <sup>12</sup> Abraam ta ka femngechi chaw reke nieeyew ta tüfey engün tati pu judiu ka tati pu inayentulelu ñi mupiltuael Abraam reke, kisu am mupiltulu petu ñi sirkunsidalenon rume.

### *Tati eldungu mupitungey mupiltun mew*

<sup>13</sup> Ngünechen elelfi ti eldungu ta Abraamngealu ka tañi pu yomelchengealu ñi llowael engün ta tüfachi mapu kiñe erensia reke. Welu fey tüfachi eldungu elelñgey ta Abraam tañi müngeltufiel mew no tati ley dungu, tañi mupiltun mew may ta Ngünechen mew. Ka feymew ta Ngünechen lloweyew ta kiñe nor mongen wenprungelu reke. <sup>14</sup> Fey tati müngeltukefilu tati ley dungu llowale ti erensia, feymew may tati mupiltun falinochi dungu reke feletuafuy ka femngechi Ngünechen tañi eldungu faliwetulayafuy. <sup>15</sup> Tati ley dungu küpalkey ta kutrankachen, welu chew ngelay tati ley dungu, ka ngelay ta chem yafkan dungu no rume.

<sup>16</sup> Feymew, tüfachi eldungu kom mupituy Abraam mew tañi nien mew ta mupiltun müten, ka femngechi ñi feyngeael tüfachi eldungu kisu kom ñi pu yomelche mew ka itrokom feyentulelu

Abraam reke. Fey ta famngechi, iñchiñ taiñ chaw reke niefiyiñ ta Abraam, <sup>17</sup> chumngechi feypiley tati Wirin Chillka: “Iñche ta chaw reke femkünüaeyu ta fentren pu trokiñche mew mülelu kom mapu.”§ Fey tüfachi Ngünechen lle Abraam tañi feyentuel, fey tachi Ngünechen wiñomongeltukefilu tati pu la, ka tati dewmakelu tati petu ngenolu dew mülewiyele reke.

<sup>18</sup> Feychi niewenolu chem maneluwün no rume tañi nieafel fotüm, Abraam feyentuy ti eldungu ñi feypietew ta Ngünechen. Fey ta famngechi “chaw reke nietueyew fentren trokiñche”<sup>\*</sup> mülelu ta mapu mew, Ngünechen tañi feypikünetew kom femngechi felerpuy. Feyta famngechi feypingey “rume fentren chengeay tami pu yomelche.”†

<sup>19</sup> Abraam tañi mupiltun mew yafülüwküley müten, dewma epe pataka tripantu niefuy rume ka ngüneduamuwi ta kisu ka Sara ñi tuntelewenon ñi mongelerpuael engu. Ka rume putremleu engu am ñi nieael ta püñeñ. <sup>20</sup> Epu duamkülelay, welu maneluwküley müten Ngünechen tañi mupiael ñi feypikünuelchi dungu, doy küme mupiltuy ka ruf mew maneluwü, ka püramyefi ta Ngünechen, <sup>21</sup> fente küme piwkentukuniey Ngünechen tañi nien pepiluwün tañi mupituael ñi feypikünukeelchi dungu. <sup>22</sup> Feymew Ngünechen lloveyew kiñe nor mongen wentru reke.‡ <sup>23-24</sup> Fey chumngechi wirintukungey Ngünechen tañi llowetew ta Abraam kiñe nor mongen wentru reke tañi mupiltun mew, ka femngechi

§ **4:17** Genesis 17.5.   \* **4:18** Genesis 17.5.   † **4:18** Genesis 15.5.

‡ **4:22** Genesis 15.6.



wirintukungey iñchiñ taiñ femael. Fey taiñ mupiltun mew, Ngünechen ka femngechi lloweiñmew ta iñchiñ, feyentulu am iñchiñ Ngünechen tañi wiñomongeltufiel ta Jesus iñchiñ taiñ Ñidol, <sup>25</sup> tati wültukungelu ñi layael iñchiñ taiñ yafkan mew ka tati wiñomongetulu yafkafe reke taiñ felewetunoael.

## 5

### *Yafkafe reke taiñ felewetunoael*

<sup>1</sup> Feymew llemay, tati mupiltun mew yafkafe reke felewetulaiñ iñchiñ, fey nietuiñ kümelkawün Ngünechen iñchiñ, taiñ Ñidol Jesucristo ñi duam.

<sup>2</sup> Fey Cristo ñi duam, rüf feley taiñ llowael Ngünechen ñi fürenechen tati mupiltun mew, feymew ka ayüwkülen maneluwküleiñ taiñ koneltuael Ngünechen tañi fütra pepiluwün mew.

<sup>3</sup> Fey tüfachi dungu mew, ayüwkeiñ tunte kutrankawliyiñ rume, kimnielu am iñchiñ tati kutrankawün ñi duam taiñ nieael ngenoaafeluwün.

<sup>4</sup> Fey tüfachi ngenoaafeluwün elukeeiñmew taiñ doy nor mongengeael, fey taiñ nor mongengen mew, nietukeiñ maneluwün.

<sup>5</sup> Fey tüfachi maneluwün ta yafülkeeiñmew taiñ piwke mew, Ngünechen am rume piwkeyeetew iñchiñ taiñ eluete mew tati Lif Küme Püllü.

<sup>6</sup> Iñchiñ chem pepiluwñolu rume taiñ montuluwael, Cristo fente küme llegpay ñi layael tati pu wesake mongenggelu mew.

<sup>7</sup> Iney rume eluwayafuy ñi layael ñi montulafiel kangelu che, tunte nor mongen chengeafuy rume. <sup>8</sup> Welu kimfali Ngünechen taiñ piwkeyenieetew, feychi petu yafkafengelu ta iñchiñ, Cristo lay iñchiñ taiñ duam.

<sup>9</sup> Fey tüfa dew yafkafe reke felewetulaiñ iñchiñ Cristo tañi lan mew, doyelchi may montulngeaiñ kisu ñi duam, akule ñi fütra kutrankangeael ta che. <sup>10</sup> Fey Ngünechen, petu taiñ kayñeyetuniefiel, wiñoduamatueiñmew taiñ kümelkawtuel kisu iñchiñ, kisu ñi Fotüm tañi lan mew. Ka ñi wiñomongetun mew iñchiñ feley taiñ wiñomongetuel fey taiñ rumel mongeletuel. <sup>11</sup> Fey tüfachi dungu am feyngelu, ka femngechi feley taiñ ayüwküleael ta Ngünechen mew Ñidol Jesucristo ñi duam, fey Cristo mew am iñchiñ kümelkawtulu ta Ngünechen iñchiñ.

*Adan ñi duam laiñ, welu Cristo ñi duam rumel mongeletuaiñ*

<sup>12</sup> Femngechi llemay, kiñe wentrü mew müten müley ta yafkan mapu mew ka femngechi müley ta lan dungu. Fey tati lan dungu müley itrokom che mew, itrokom che yafkafengelu am. <sup>13</sup> Petu tañi mülenon Moyse ñi ley dungu, mülewiyekey ta yafkan ta tüfachi mapu mew, welu mülenoyüm ta ley dungu, kondenaley pingekelay ta che. <sup>14</sup> Fey tati lan dungu mülelu yafkan ñi duam llituy feychi mongelelu ta Adan ka femngechi amuley tüfachi lan dungu feychi mongelelu ta Moyse. Itrokom che layey yafkan ñi duam tunte müngeltulafuy engün Ngünechen ñi werküelchi dungu chumngechi ñi femel ta Adan, welu kangelu Adan felefuy ñi küpayael.

<sup>15</sup> Fey Adan tañi yafkan trürlay Ngünechen taiñ wüelchi fürenechen mew. Rüfngey ta Adan ñi yafkan ñi duam rume fentren che layey, welu doyelchi may kümey ka afmatufali Ngünechen ñi

fürenechen ñi elungeel ta itrokom che Jesucristo mew. <sup>16</sup> Kiñe wentru tañi yafkan trürlay Ngünechen tañi fürenechen mew. Kiñe yafkan mew müten feley tañi kondenangeael itrokom che, welu Ngünechen ñi fürenechen mew tati pu wentru, tunteiefuy fentren yafkan, welu fewla ngewetulay yafkafe ñi pingaeael. <sup>17</sup> Fey Adan ñi yafkan mew, feyti lan dungu ngüeniefi itrokom che. Fey femle, doyelchi may, Jesus ñi duam Ngünechen wiñoduamatueiñmew, ka femngechi femkünüeiñmew taiñ longkoletuael reke tati rumel mongen mew.

<sup>18</sup> Feymew llemay chumngechi ta Adan tañi yafkan mew feley kom che ñi kondenangeael, ka femngechi ta Jesucristo ñi lan mew itrokom che feley ñi lifrengetuael ta yafkan mew, fey famngechi tañi nieael rumel mongen. <sup>19</sup> Tüfa feypin ürke, kiñe wentru Adan tañi müngeltunon mew, fentren che yafkafengetuy, welu ka femngechi, kiñe wentru Jesucristo tañi müngeltun mew, fentren che ta lifrengetuy ta yafkan mew.

<sup>20</sup> Tati ley dungu ta wülngey tañi küme kimngeael ta yafkan. Welu küme kimngelu ñi mülen ta yafkan, Ngünechen ñi fürenechen doy kimfali. <sup>21</sup> Fey chumngechi tati yafkan amuley ñi pepiluwün ñi küpalafiel tati lan dungu, ka femngechi Ngünechen ñi piwkeyeche doy pepiluwü taiñ montulaetew ta yafkan mew ka taiñ eluaetew ta rumel mongen taiñ Ñidol Jesucristo mew.

## 6

*Dew laiñ reke ta yafkan mew*

1 ¿Chem piañ am? ¿Amulepeay may taiñ yafkameken femngechi taiñ doy kutranpiwkeyeetew ta Ngünechen? 2 ¡Femlay llemay! Iñchiñ ta dew laiñ reke tati yafkan mew, ¿fey chumngelu am ka mületuaiñ tati yafkan mew? 3 ¿Kimlaymün anta eymün, kom iñchiñ fawtisangelu Cristo Jesus mew, femngechi kiñewkületuiñ kisu tañi lan mew? 4 Taiñ fawtisangen mew rüngalngeiñ reke ta Cristo iñchiñ, ka dew laiñ reke taiñ wiñomongetuael, fey taiñ nietuael we mongen nienolu yafkan chumngechi ta Cristo wiñomongetuy Chaw tañi füttra pepiluwün mew.

5 Rûf kiñewliyiñ ta Cristo iñchiñ kisu tañi lan mew, ka femngechi kiñewayiñ ta kisu iñchiñ kisu tañi wiñomongetun mew. 6 Fey kimnieiñ tati kuyfi mongen taiñ niekefel, dew langümngey reke feychi lalu kürus mew ta Cristo, femngechi af-tuay taiñ yafkafechengen ka ngewelayay taiñ ngüenieaeetew ta yafkan. 7 Fey kiñe che ta dew layüm kuyfi mongen mew, ngünekelaeyew ta yafkan.

8 Iñchiñ dew laliyiñ reke ta Cristo iñchiñ, feymew maneluwküleaiñ ka femngechi taiñ mongeleael ta Cristo iñchiñ. 9 Kimnieiñ ta Cristo ñi dew wiñomongetun, fey ka wiñome lawelayay, tati lan dungu am niewenolu pepiluwün ta kisu mew. 10 Feymew ta Cristo, feychi lalu, kiñe rupa müten ta lay tañi apümtuafiel tati yafkan, fey wiñomongetulu, mongeletuy tañi tuteafiel ta Chaw Ngünechen.

11 Ka femngechi, eymün ta lalu reke trokiwkülemün tamün yafkawenoael, welu may Ngünechen mew tamün mongeletuael, tamün

kiñewkülen mew ta Cristo Jesus eymün. <sup>12</sup> Feymew, elukefilmün ta eymün tati yafkan ñi amul ngüenieafiel tamün afachi kuerpu, femngechi tamün müngeltunoafiel ñi ayütukeel ta kuerpu. <sup>13</sup> Chalintukukilmün tamün kuerpu ta yafkan mew ñi femael wesake dungu. Eymün feleymün tati layechi che reke, welu ka wiñomongetulu, feymew chalintukuwmün ta Ngünechen mew, tañi femael kümeke dungu. <sup>14</sup> Fey ta famngechi tati yafkan niewelayay ta pepiluwün eymün mew, eymün am ngüenienoetew tati ley dungu, welu may ngüenieeymünmew Ngünechen ñi piwkeyechen.

*Kiñe adentun dungu nentungey tati püresulelu mew*

<sup>15</sup> Ka wiñome feypian: Moyses ñi ley dungu ngüeniewelaeiñmew, welu may Ngünechen tañi piwkeyechen. Feychi dungu mew, ¿amulepeay may taiñ femael wesake dungu? ¡Femlayaiñ llemay!  
<sup>16</sup> Eymün küme kimnieymün chalintukuwülmün tamün püresukonangeael kiñe ülmen wentru mew tamün müngeltunieafiel, eymün rüf mew püresukonangeymün, fey feley tamün müngeltuleael. Ka femngechi müngeltuniefilmün ta yafkan, yeaeymünmew ta lan dungu mew, welu müngeltuniefilmün ta Ngünechen nieaymün ta lif mongen. <sup>17</sup> Eymün ta kuyfi mew püresukona reke felekefuymün tati yafkan mew, welu Ngünechen ñi fürenechen mew, fewla müngeltuymün kom piwke mew tamün küme kimeltungeelchi dungu. <sup>18</sup> Fey dew lifreletuymün tati yafkan mew tamün

püresuniekefetew, fey eymün ta eluwkületuymün tamün nieael lif mongen.

<sup>19</sup> Famngechi dungupen tamün doy küme kimafiel tüfachi dungu. Fey ta kuyfi mew chalintukukefuymün tamün kuerpu tati wesake illutun dungu mew, femngechi tamün femael wesake dungu, fey fewla feley tamün chalintukuael tamün kuerpu nor dungu mew, femngechi tamün nietuael lif mongen. <sup>20</sup> Feychi eymün petu püresukonalelu reke tati yafkan mew, kiñe nor dungu no rume ta niekelafuymün tamün mongen mew. <sup>21</sup> Chem no rume kümelkalaeymünmew tamün kuyfi femkefelchi wesake dungu, fey fewla yewentukukefimün. Kom tüfachi dungu ta re lan dungu müten. <sup>22</sup> Welu fewla lifreletuymün tati yafkan mew tamün püramyefiel ta Ngünechen, famngechi tamün nieael lif mongen ta Ngünechen mew, ka tamün nieael rumel mongen. <sup>23</sup> Tati yafkan ñi wülkeel re lan dungu müten, welu Ngünechen wülkey tati rumel mongen, Cristo Jesus mew, iñchiñ taiñ Ñidol.

## 7

### *Kiñe adkünu dungu entuel ta kurewen che mew*

<sup>1</sup> Pu peñi ka lamngen, eymün ta kimniefimün tati ley dungu, ka kimnieymün tati ley dungu ñi nien pepiluwün kiñe che mew petu ñi mongelen. <sup>2</sup> Kiñe adkünu dungu feypiwayiñ. Tati fütangechi domo feley tañi müngeltunieafiel tañi füta, petu mongelele, tati ley dungu ñi duam. Welu lale wüla tañi füta, tati domo lifrelewetuay tati ley

dungu mew. <sup>3</sup> Fey ta kisu trawülele kangelu wentrü engu petu ñi mongelen tañi fûta, fey kisu ta ñiwafengey, welu dew lale tañi fûta, feychi domo ta lifrelewetuay tati ley dungu mew, fey ñiwalayay tunte kureyewtuafuy ta kangelu wentrü engu rume.

<sup>4</sup> Ka femngechi dungu feley eymün mew, iñche ñi pu peñi ka lamngen. Feychi lalu ta Cristo, eymün ka femngechi laymün reke ta Moyses ñi ley dungu mew, tamün koneltutuael kangelu fûta mew reke. Fey Cristo, Ngünechen tañi wiñomongeltuel, ngengetuy ta eymün mew, famngechi taiñ nietuael lif mongen Ngünechen mew.

<sup>5</sup> Feychi petu ngüenieetew iñchiñ ta yafkan, ta Moyses ñi ley dungu trepeleiñmew reke iñchiñ taiñ femael tati wesake wimtun dungu, fey tüfachi wesake dungu yeeiñmew ta lan dungu mew. <sup>6</sup> Tati ley dungu ñi pepiluwün ngüeniekefeñmew, welu fewla laiñ reke tati ley dungu mew. Femngechi ta lifrelewetuiñ taiñ poyeafiel ta Ngünechen taiñ we mongen mew ngüenieetew tati Lif Kûme Püllü.

### *Tati yafkan mülelu che mew*

<sup>7</sup> ¿Fey tüfachi dungu mew feypiaiñ am tati ley dungu ñi duam ta yafkafengeiñ? ¡Femlay lle-may! Welu mülenofule ta ley dungu, iñche kimlayafun ñi chumngen tati yafkan. Chumkawnorume kimlayafun ñi chumngen tati diñmangen tati ley dungu ta feypinofule: “Diñmatukilnge.”\* <sup>8</sup> Welu tati yafkan allmalltuy ta tüfachi dungu mew, fey kisutu kellueyew reke tati werkün dungu, fey trepelu reke femi iñche mew itrofill wesake diñmatun

\* **7:7** Exodo 20.17; Deuteronomio 5.21.

dungu. Fey petu ngenolu ta ley dungu, tati yafkan ta kiñe la reke feley. <sup>9</sup> Kuyfi mew mongelekefun fey ñi kimnofiel ta ley dungu, welu kimelngelu ñi chem pilen ti ley dungu, weftuy reke tati yafkan, fey iñche lan reke <sup>10-11</sup> tati yafkan am allmalltulu tati ley dungu. Tañi eluafetew mongen, fey ngüenenkaenew ka elunew ñi layael. <sup>12</sup> Feymew tati ley dungu nor dungungey, ka tati werkün dungu nor dungu ka küme dungu.

<sup>13</sup> Welu tati ley dungu rüf kümele, ¿chumngelu am elunew ñi layael? ¡Femlaenew llemay! Welu tati yafkan allmalltuy tati nor dungu femngechi rüf dungu mew ñi kimngeael tañi yafkanngen, fey elunew tañi layael. Fey famngechi, tati werkün dungu mew, kimfali ñi rume wesa dungungen tati yafkan.

<sup>14</sup> Kimnieiñ tati ley dungu ta Ngünechen ñi wülkünelchi dungu, welu iñche tañi mapu tuwünngeschi mongen mew püresukona reke felen tati yafkan mew. <sup>15</sup> Küme kimnielan chumngelu ñi femken. Iñche ñi ayüelchi dungu femkelan, ka tüfeychi dungu tañi üdekeel, feychi dungu ta femken. <sup>16</sup> Welu femli tañi ayükenoelchi dungu, kimfali tüfeychi ley dungu tañi kümen. <sup>17</sup> Fey iñche ayütukelafun tañi femael ti wesake dungu, welu may tati yafkan yafkafече reke mülelu iñche mew. <sup>18</sup> Iñche küme kimnien ñi pepi femkenon nor dungu, iñche mew am ngenolu chem küme dungu no rume. Tunte ayülefun rume tañi femael kümeke dungu, welu yafüngelan ñi femael ti küme dungu. <sup>19</sup> Femkelan tati kümeke dungu tañi küpa femkefel, fey femken ti wesake dungu tañi küpa



femkenoel. <sup>20</sup> Fey femli iñche tañi ayükenoelchi dungu, fey tati yafkan may mülelu iñche mew ngünekeenew ñi femael wesake dungu.

<sup>21</sup> Fey ngüneduamuwken tañi ayüniefel ñi femael ta kümeke dungu, welu tati wesake dungu eluke-laenew ñi femael tati küme dungu. <sup>22</sup> Iñche tañi piwke mew ayükefiñ Ngünechen tañi ley dungu, <sup>23</sup> welu ngüneduamken ta iñche mew ñi mülen kiñeke dungu tañi katrülkakeetew ñi femael ta nor dungu. Fey tüfa tati yafkan mülelu iñche mew ka femngechi tañi püresunieetew.

<sup>24</sup> ¡Awüngen may ta iñche! ¿Iney am montulaenew tati lan dungu ñi pepiluwün mew mülelu iñche mew? <sup>25</sup> Ngünechen müten, fey kisu ta mañumtukefiñ, tañi montulaetew ta Ñidol Jesucristo mew. Fey iñche tañi rakiduam mew ayülefun ñi poyeafiel Ngünechen tañi ley dungu, welu tati yafkan ñi pepiluwün mew püresukona reke felen.

## 8

### *Ñimongeleael Ngünechen tañi Lif Küme Püllü mew*

<sup>1</sup> Fey ta famngechi, tati pu che kiñewkülelu Cristo Jesus mew, kondenaelay, tati femkenolu tati yafkafe che ñi ayütukeelchi dungu, welu may femkelu tati Lif Küme Püllü ñi ayükeelchi dungu.\*

<sup>2</sup> Tati Lif Küme Püllü tañi pepiluwün am wülkelu mongen ta Cristo Jesus mew, montuleiñmew tati yafkan tañi pepiluwün mew ka tati lan dungu

---

\* **8:1** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “tati femkenolu tati yafkafache ñi ayütukeelchi dungu, welu may femkelu tati Lif Küme Püllü ñi ayükeelchi dungu”.

mew. <sup>3</sup> Moyses tañi ley dungu pepi wiñoduamel-lafi ta che tañi yafkan mew, welu Ngünechen werküy kisu tañi Fotüm kiñe yafkafe che reke tañi chalintukuafiel ñi langümngeael femngechi tañi wiñoduamafiel ta che ñi yafkan mew. Fey famngechi tañi kondenangeael ti yafkan mülelu tati yafkafe che mew. <sup>4</sup> Femngechi femi ta Ngünechen tañi pepi mupituael itrokom iñchiñ mew chumngechi tañi werkülen tati ley dungu, fey iñchiñ ta mongelewelaiñ tati yafkafe che tañi wimtun dungu mew, welu may chumngechi ñi ayülen tati Lif Küme Püllü.

<sup>5</sup> Tati pu che inanielu tati yafkafe che tañi wimtun dungu, rakiduamkülekey engün tüfachi mapu tuwünngechi wesake illutun dungu mew müten, welu tati mongelelu chumngechi tañi ayüken ka ñi feypilen tati Lif Küme Püllü, rakiduamkülekey engün tati Küme Püllü tañi ayütukeelchi dungu mew. <sup>6</sup> Fey rakiduamyengeyüm yafkafe che ñi illutukeelchi wesake dungu mew, fey yekefi ta che ta lan dungu mew, welu rakiduamyengeyüm tati Lif Küme Püllü tañi ayütukeelchi dungu mew, yekefi ta che mongen mew ka küme tüngün mew.

<sup>7</sup> Welu tati pu che rakiduamyeniefilu tati re wesake illutun dungu, fey kayñeyefi ta Ngünechen, pikenolu engün am ka pepi müngeltukelafi rume ta Moyses ñi ley dungu. <sup>8</sup> Feymew tati pu che ngüenieetew tati wesake illutun, tutekelafi engün ta Ngünechen.

<sup>9</sup> Welu eymün ngüenielaeymünmew tati yafkafe che ñi illutukeelchi wesake wimtun, welu may, ti Lif Küme Püllü ñi ayükeel. RUF mew mülele Ngünechen ñi Lif Küme Püllü ta eymün mew, kisu

ngüenieeymünmew. Fey tati nienolu Cristo tañi Lif Küme Püllü, konpalelay ta Cristo mew. <sup>10</sup> Welu Cristo ta mülele eykün mew, tamün piwke ta mongeley, Ngünechen am montuletew ta eykün yafkan mew, tunte tati kuerpu felele rume tañi layael tati yafkan tañi duam. <sup>11</sup> Fey Ngünechen ñi Lif Küme Püllü, tati wiñomongeltufilu ta Cristo, mülele ta eykün mew, fey kisu, wiñomongeltufilu ta Cristo, elutuaeymünmew we mongen tamün afaelchi kuerpu mew, Ngünechen tañi Lif Küme Püllü am mülelu ta eykün mew.

<sup>12</sup> Feymew llemay, pu peñi ka lamngen, iñchiñ müley taiñ mongeleael chumngechi ayükey Ngünechen tañi Lif Küme Püllü. Fey ngelay taiñ mongeleael chumngechi mongen ayükey ñi nieael tati yafkafe pu che. <sup>13</sup> Fey mongelelmün ta eykün chumngechi ayükey tati yafkafe pu che, layaymün, welu tati Lif Küme Püllü ñi pepiluwün mew langümfilmün reke tati yafkafe che ñi wesake illutun, nieaymün ta mongen.

<sup>14</sup> Kom tati ngüenieetew Ngünechen tañi Lif Küme Püllü, fey engün ta Ngünechen ñi yallngetuy. <sup>15</sup> Fey eykün ta llowlaymün kiñe püllü püresukona reke tamün nieaetew femngechi tamün wiñome llükaletuael, welu may llowimün tati Lif Küme Püllü Ngünechen tamün nietuaetew kisu ñi yall reke. Fey tüfachi Lif Küme Püllü mew llellipukefiyiñ ta Ngünechen, feypilen mew: “¡Iñche ñi Chaw!” <sup>16</sup> Ka femngechi tüfachi Lif Küme Püllü kimelma-keeiñmew taiñ püllü ruf mew Ngünechen taiñ ni-etueteu kisu ñi yall reke. <sup>17</sup> Fey kisu am yal-lyetueteu ta iñchiñ, feymew ka femngechi konel-

tuleiñ Ngünechen tañi tukulpakünulelfielchi dungu ta Cristo mew, fey koneltuain kutrankawliyiñ rume ta Cristo iñchiñ, fey kangelu mongen mew taiñ mületuael kisu iñchiñ, Cristo ñi fütra küme pepiluwün mew.

*Nietuay fütra küme felen tati yall reke nietuael*

<sup>18</sup> Küme kimnien ti kutrankawün mülelu ta tüfachi mapu mew chem pifal-lay rume trürümgele tati fütra püramyefal pepiluwün taiñ peael ta amulerpuachi tripantu mew. <sup>19</sup> Kom dewmaelchi chemkün ka tati nielu mongen üngümküley rume ngenoafeluwün mew tañi peafiel feychi antü ta Ngünechen ñi pu yall ñi peael tüfachi fütra püramyefal pepiluwün. <sup>20</sup> Kom tati dewmael elngey tañi aftuael, kisu ngünewün ta felelay, welu may tañi femngechi adkünungen mew. Fey üngümküley <sup>21</sup> tañi lifrentungetuael kiñe püesu reke tati wesa felen mew, tañi llowngeael tati fütra küme felen ñi nietuael ta Ngünechen tañi pu yall.

<sup>22</sup> Kimnieiñ ta fantepu mew itrofill chemkün nielu mongen ta etüngküley ka kutrankawküley kiñe püñeñachi domo reke. <sup>23</sup> Kisu engün müten ta kutrankawkülelay, iñchiñ ka femngechi feleiñ, iñchiñ am wüne elungelu tati Lif Küme Püllü femngechi taiñ llowael küme felen. Rume kutrankawküleiñ ka üngümnieiñ tati antü taiñ llowngeael Ngünechen ñi pu yall reke, femngechi ta Ngünechen lifrekünüñmatuaeiñmew taiñ kuerpu. <sup>24</sup> Fey ta dew montulngeiñ, welu feley taiñ maneluwküleael. Fey dew llowliyiñ taiñ üngümkeel, doy maneluwkülewelaiñ, fey

tati dew llowel ngelay ñi üngümngeael. <sup>25</sup> Welu petu llownoliyiñ taiñ üngümnieel, feley taiñ manelnieafiel ta Ngünechen ñi mupituael tañi eldungukünuel.

<sup>26</sup> Ka femngechi, maneluwküleiñ tati Lif Küme Püllü taiñ kellukeetew taiñ pepilkenoelchi dungu mew, kim llellipunolu am iñchiñ chumngechi taiñ doy küme ngillatuafel. Welu kisu tati Lif Küme Püllü etüngün mew reke llellipukefi ta Ngünechen iñchiñ mew, fey tüfachi dungu ta pepi feypingelayafuy ta dungun mew. <sup>27</sup> Fey Ngünechen, tati ngüneduamkefilu ta kom piwke, kimniey chem dungu ñi ayünieel tati Lif Küme Püllü, tati Lif Küme Püllü am llellipukelu Ngünechen ñi ayükeelchi dungu tañi pu ngengeelchi pu che mew.

### *Wewkülerpuy Ngünechen tañi llowelchi pu che*

<sup>28</sup> Kimnieiñ Ngünechen tañi pepikanien kom dungu tañi kümelkayafiel tüfeychi pu che tañi piwkeyeetew ka ñi poyeetew, tüfeychi pu che tañi mütrümyeel chumngechi kisu tañi adkünüfiel.

<sup>29</sup> Tüfeychi pu che ta Ngünechen wünelu mew ñi dulliel, llituka mew müten dullifi kisu engün ñi nieael küme mongen Cristo reke, femngechi kisu tañi Fotüm ñi wüenküleael itrokom che mew. <sup>30</sup> Fey Ngünechen tañi wüne dulliyeel llituka mew, ka femngechi mütrümi ñi mangelafiel, fey ñi lifrekünutuafiel ta yafkan mew, ka adkünüy taiñ koneltuafel kisu tañi fütra küme felen mew kiñentrür kisu tañi Fotüm Jesucristo iñchiñ.

<sup>31</sup> ¿Ka chem feypiaiñ am? Fey Ngünechen mülele iñchiñ mew, ¿fey iney am kayñetuaeiñmew?

<sup>32</sup> Ngünechen ta wültukuy kisu tañi kiñen Fotüm

ñi layael itrokom iñchiñ mew fey ñi epu rakidu-annon rume, fey ¿chumngelu am elulayaeiñmew, kiñentrür kisu tañi Fotüm iñchiñ, itrokom küme felen? <sup>33</sup> Ngünechen ta lifrenentukefi ta che yafkan mew, fey ¿iney anta dalluntukuafuy Ngünechen tañi dullielchi pu che? <sup>34</sup> Cristo Jesus tati lala, ka doyelchi may, tati wiñomongetulu ka mülelu Ngünechen tañi man kuwü püle ka llellipulelu ta iñchiñ mew, fey ¿iney anta eluway tañi kondenayafiel Ngünechen tañi dullielchi pu che? <sup>35</sup> ¿Iney anta famentuaeiñmew ta Cristo tañi piwkeyeche mew? ¿Tati kutrankawün, kam tati wesa üllüfün, kam ti üdengen, kam ti ngüñün, kam tati duamtuel ti takuwün, kam tati kuñiwüngechi dungu, kam tati lan dungu? <sup>36</sup> Chumngechi feypiley tati Wirin Chillka:

“Eymi tami duam rumel kayñetun mew ayütungekeiñ taiñ langümngaeel.

Ufisa trokingekeiñ tati yengelu ñi langümngaeel.”†

<sup>37</sup> Welu kom tüfachi dungu mew wewtripalekeiñ Cristo tañi duam, tüfey taiñ piwkeyeetew.

<sup>38</sup> Rük mew maneluwkülen chem no rume taiñ famentunoaetew Ngünechen tañi piwkeyeche mew: tati lan no rume, tati mongen no rume, tati pu werken püllü no rume, tati pu pepiluwünngelu ka ti ngüneluwüngechi püllü no rume, tati fewla mülelu no rume, ka müleachi dungu no rume, <sup>39</sup> tati fentre püralu no rume, ka tati rume alü konlu no rume, ka chem no rume Ngünechen tañi dewmael. ¡Ngelay chem rume taiñ püntümentuaetew

---

† **8:36** Salmo 44.22.

Ngünechen tañi piwkeyechen mew, tati pengelal ta Cristo Jesus mew iñchiñ taiñ Ñidol!

## 9

*Ngünechen dullifi tati pu judiu kisu ñi pu chengeael*

<sup>1</sup> Iñche am ta feyentulelu ta Cristo mew, fey tati Lif Küme Püllü kimniey ñi chem rakiduamkülen. Iñche feypin ta rüf dungu. Koylatupelan.

<sup>2</sup> Rume weñangküley tañi piwke ka rumel kutrantupiwkeleken, kisu engün am feyentunolu ta Ñidol Jesus mew.

<sup>3</sup> Ayülefun iñche tañi pu reñma tati pu judiu tuwünche ñi fülpuael ta Cristo mew, tunte iñche püntüentungeafun rume ta Cristo mew femngechi tañi füreneafuel ta kisu engün tañi fülpuael engün ta Cristo mew.

<sup>4</sup> Iñche ta rumeñma piwkeyeniefiñ engün Ngünechen am rumeñma kelluetew engün ka Israel ñi tuwünchengey engün, fey Ngünechen ta rüf yall reke nieeyew engün. Ngünechen ñi fütra küme pepiluwün mülekey ta kisu engün mew, ka llovingün Ngünechen ñi eldungun ka Moyses tañi ley dungu, tañi püramyaeaw engün ka Ngünechen ñi wüldungun.

<sup>5</sup> Iñchiñ taiñ pu kuyfike tuwünche em tañi pu yomel pu che. Ka kisu engün tañi tuwünche mew küpay tati Cristo, fey Ngünechen tati ngüeniefilu itrokom dungu. Rumel püramyengepe. Felepe may.

<sup>6</sup> Ngünechen mupituy tañi eldungun tunte feyentulafuy kom ti pu israelche, Israel tañi pu yomelche am kom koneltulenolu Ngünechen tañi rüfngechi trokiñche mew. <sup>7</sup> Ka itrokom ta Abraam tañi pu yomel reñmache rüf mew Abraam tañi

pu yallngelay, Ngünechen may feypifi ta Abraam: “Tami pu yomelche rüf mew tripayay ta Isaak mew.”\* 8 Fey tüfachi dungu ta kimelnieeiñmew iney no rume ta Ngünechen ñi yallngenon tañi koneltulen mew ta kiñe trokiñche mew, Abraam tañi tuwüncengen mew no rume. Tañi feleafel, tüfeychi pu che may Ngünechen tañi dullintuel kisu ñi trokiñchengealu, tüfey engün ta rüf mew koneltuley Ngünechen tañi trokiñche mew. 9 Fey tüfa lle tati eldungun Ngünechen ñi feypifiel ta Abraam: “Kangelu tripantu mew ka famngen wiñomean, fey Sara nieay ta kiñe wentru püñeñ.”†

10 Welu ka petu müley tañi feypiael. Rebeka tañi epu wentru püñeñ kiñe chaw niey engu Isaak, taiñ kuyfi tuwün em. 11 Fey petu tañi choyüngenon engu, ka petu nienolu küme femün ka wesa femün no rume, Ngünechen feypifi ta Rebeka: 12-13 “Fey tami wünen püñeñ tati inan püñeñ ñi konangeay.”‡ Fey tüfa fente küme feley chumngechi tañi feypilen ta Wirin Chillka: “Piwkeyefiñ ta Jakob, fey illamfiñ ta Esaw.”§ Fey famngechi feley ti eldungu, Ngünechen ngengey kisu ñi mütrümael ka ñi dulliael, chumngechi tañi ayüel, fey tañi chem duamkünuñmanofiel rume tañi femkeelchi dungu.

14 ¿Feychi dungu mew anta feypiaiñ Ngünechen tañi nienon ta nor dungu? ¿Feypilayaiñ llemay!

15 Ngünechen am feypifilu ta Moyses:

“Kutranduamyefiñ iney rume ta iñche ñi küpa kutranduamyeel,

---

\* 9:7 Genesis 21.12. † 9:9 Genesis 18.10, 14. ‡ 9:12-13 Genesis 25.23. § 9:12-13 Malakia 1.2-3.



ka kutranpiwkeyeafiñ tüfeychi pu che iñche tañi küpa kutranpiwkeyeel.”\*

16 Feymew llemay, Ngünechen ta kutrandu-amyeyekey che tañi ayüel ka tañi yafüluwel mew no rume, welu Ngünechen may tañi ayüel.

17 Tati Wirin Chillka mew Ngünechen feypifi tati longko ülmen mülelu ta Egipto: “Iñche longko ülmenkünueyu, fey tañi pengelam, eyimi mew, iñche tañi pepiluwün ka tañi kimuwfaluwael itrokom mapu mew.”† 18 Ngünechen ta kutranduamyefiel iney rume tañi küpa kutranduamyefiel, ka elukefi ñi yafü piwkengeael iney rume tañi küpa elunofiel ñi feyentuael ñi piwke mew.

19 Welu kiñeke che feypipeafuy may, “fey Ngünechen elufile kiñeke che ñi yafü piwkengeael, ¿chumngelu anta yafkafe pituafuy ta che, fey iney no rume katrütulayafuy Ngünechen ñi femael tañi ayüelchi dungu?” 20 Fey eyimi tati feypikelu,

¿iney anta eyimi tami inaramtudunguafiel ta Ngünechen? ¿Tati rag challa anta feypiafuy tañi dewmaetew: “chumngelu anta femngechi dewmaen?” 21 Tati widüfe niey pepiluwün tañi dewmayael chem tañi küpa dewmael tati rag mew, ka feychi rag mew müten dewmayafuy kiñe challa püneael kümeke poyen dungu mew kam epe fill dungu mew.

22 Ngünechen felefuy ñi kutrankayafiel ka ñi apümkayafiel tañi lladkütuniefielchi pu che, welu femlafi kisu ñi ngenoa feluwünngen mew. 23 Fey tüfa famngechi ayüy ñi femael ta iñchiñ mew ñi pengelael tañi fütra afmatufal pepiluwün, feymew

\* 9:15 Exodo 33.19. † 9:17 Exodo 9.16 LXX.

kutranpiwkeyeeiñmew ta iñchiñ ka wünelu mew elueiñmew taiñ koneltuael ta tüfeychi dungu mew. <sup>24</sup> Fey Ngünechen ta mütrümeiñmew, fey kiñekentu ta koneltulelu tati pu judiu mew ka femngechi mütrümeyew ta Ngünechen tati pu judiu tuwünngenolu. <sup>25</sup> Iñche tañi feypipeel, ka femngechi dungu ñi wirikünuel ta Osea Wirin Chillka mew:

“Tüfeychi pu che koneltulenolu iñche ñi pu trokiñche mew,  
‘iñche ñi trokiñche’ piafiñ; tañi piwkeyenofel,  
‘iñche tañi piwkeyen trokiñche’ pituafiñ.”‡

<sup>26</sup> “Ka tüfey mew müten chew tañi feypingemum:  
‘Eymün ta iñche ñi trokiñche no’,  
feypingetuayngün tati rumel mongelekechi  
Ngünechen ñi pu yall.”§

<sup>27</sup> Fey tati pu israelche mew, Isaia ta feypi:  
“Fey Israel tañi yomel pu che, tunte  
fentrenchengeay rume engün tati lafken  
mew mülechi kuyüm reke,  
kiñe mufü müten ta tüfey engün montuay.

<sup>28</sup> Fülkülepay dewma Ñidol Ngünechen tañi mupi-  
ael kom tañi feypikünuelchi dungu mapu  
mew.”\*

<sup>29</sup> Ka chumngechi feypikünuy kuyfi mew ta  
Isaia:

“Fey kom pepiluwün niechi Ñidol Ngünechen  
elunofeliyiñmew ta yomel reñmache,  
fewla müten ta Sodoma ka Gomora che reke  
aftuafuiñ.”†

‡ 9:25 Osea 2.23. § 9:26 Osea 1.10. \* 9:28 Isaia 10.22-23 LXX.

† 9:29 Isaia 1.9 LXX.

*Tati pu judiu feyentulafi Cristo tañi küme dungu*

<sup>30</sup> Fey ¿chem piaiñ am? Fey Ngünechen wiñoduamayetufi ta yafkan mew tati pu judiu tuwünngenolu ñi mupiltun mew, kisu engün tunte kintukelafuy rume ta Ngünechen. <sup>31</sup> Welu tati pu judiu kintukefuy engün chumngechi ñi tuteafiel ta Ngünechen ka ayülekefuy ñi mupituael engün Moyse tañi ley dungu tañi wiñoduamangetuael engün ñi yafkan mew, welu femngechi rume wiñoduamangelay engün. <sup>32</sup> Fey ¿chumngelu am wiñoduamangelay engün tañi yafkan mew? Feyentunolu engün am ta Cristo Jesus mew tañi wiñoduamangetuael ta yafkan mew tati mupiltun mew, fey maneluwlu engün am tañi mupituael tati ley dungu.‡ Feyta famngechi feypingekey welulkawi engün tati mutrurtukuwlu ta kiñe kura mew reke. <sup>33</sup> Tüfachi dungu feypiley ta Wirin Chillka mew:

“Iñche elkünun ta kiñe kura ta Sion mew, kiñe kura tañi mutruram engün,  
 welu tati maneluwlu ta kisu mew, yewelka-  
 wlayay.”§

## 10

<sup>1</sup> Pu peñi ka lamngen, iñche tañi ayünieelchi dungu ka ñi ngillatukefiel ta Ngünechen tati pu israelche mew, fey tañi montulngeael engün. <sup>2</sup> Iñche feypian kisu engün ñi ayülen ñi poyeafiel ta Ngünechen, welu kisu engün ñi rakiduam welulka-wküley tati rüfngechi kimün mew. <sup>3</sup> Welu küme kimlay engün Ngünechen tañi wiñoduamatuafiel ta

‡ **9:32** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “tati ley dungu”. § **9:33** Isaia 8.14; 28.16 LXX.

che ñi yafkan mew. Feymew kintukey engün tañi wiñoduamangetuael kisu tañi adümkawel mew engün, fey müngeltukelay engün Ngünechen tañi adkünelchi dungu tañi wiñoduamangetuam engün tañi yafkan mew. <sup>4</sup> Cristo mupitufi itrokom tati ley dungu femngechi itrokom che, tati maneluwlu ta kisu mew, ñi wiñoduamangetuael tañi yafkan mew.

<sup>5</sup> Fey tañi wiñoduamangetuael ta che yafkan mew tañi mupitun mew tati ley dungu, Moyses wirintukuy ta tufachi dungu: “Iney rume mupitule ñi chem pilen ti ley dungu, feley ñi müngeltuleael itrokom ñi chem pilen tati ley dungu.”\*

<sup>6</sup> Welu tañi niewetunoael yafkan ta che tati mupiltun mew, feypiley: “Ngelay iney rume tati pürayalu wenu mapu femngechi ñi nagümngepatuael ta Cristo.”† <sup>7</sup> Ka femngechi “ngelay iney rume tati konpualu ti alwe mapu mew femngechi tañi nentumetuafiel ta Cristo tati pu la mew.” <sup>8</sup> Fey ¿chem dungu ürke anta feypiley? “Eymi niefimi reke tati dungun, tami wün mew ka tami piwke mew.” Fey tufachi dungu lle tati werken dungu taiñ wewpikeel.‡ <sup>9</sup> Fey kisu tami wün mew feypilmi “Jesus tañi Ñidolngen” itrokom dungu mew, ka tami piwke mew feyentulmi Ngünechen tañi wiñomongeltuetaew, nieaymi ta montuluwün. <sup>10</sup> Piwke mew feyentukey ta che ñi niewetunoael ta yafkan, fey wün mew nütramyengekey ta Jesucristo tañi nieael montuluwün ta che.

<sup>11</sup> Wirin Chillka ta feypiley: “Tati maneluwlu

---

\* **10:5** Levitiko 18.5. † **10:6** Deuteronomio 9.4. ‡ **10:8** Deuteronomio 30.12-14.

ta Ñidol Ngünechen mew, yewelkawlayay.”§  
 12 Ngelay ta kakerume che tunte judiungeay rume kam judiu tuwünngenolu rume, ka feychi Ñidol Jesus müten tati Ñidolngelu ta itrokom tüfachi pu che mew, ka rume küme piwkengey tañi ingentu eluafiel itrokom küme felen tüfey engün tañi feypikeetew montulen. 13 Fey tüfachi dungu am ta feypilelu: “Itrokom che ta maneluwkülen ‘montulen’ pifile ta Ñidol Ngünechen, nieay ta montuluwün.”\*

14 Welu ¿chumngechi am “montulen” Ñidol piafuy engün, feyentunole ta kisu mew? ¿Fey chumngechi am feyentuay engün ta Ñidol mew, allkünole engün ñi nütramyengen ta Ñidol? ¿Fey chumngechi am allküay engün, ngenole iney no rume ñi kimelaetew tati küme dungu? 15 ¿Fey chumngechi am kimeltuay engün tati küme dungu, ngenole iney rume tañi werküaetew? Tati Wirin Chillka mew feypiley: “¡Rume kümey ñi akun tati pu küpalnielu ti we kimelün dungu!”†

16 Welu itrokom che feyentulay tati we kimelün dungu mew chumngechi feypi ta Isaia: “¿Ñidol, iney am feyentukey iñchiñ taiñ kimelkeelchi werkün dungu?”‡ 17 Fey tüfa ta Cristo§ tañi werkün dungu fey tati allkütulu fey tüfachi dungu, fey ta feyentuafuy. 18 Welu iñche feypin: Fey ti pu israelche, ¿allkülay engün pemay tati werken dungu? ¡Allküfi engün llemay! Tati Wirin Chillka

§ 10:11 Isaia 28.16 LXX. \* 10:13 Joel 2.32. † 10:15 Isaia 52.7.

‡ 10:16 Isaia 53.1 LXX. § 10:17 Kiñeke kuyfi wirin mew feypiley “Cristo”; kakelu wirin mew feypiley “Ngünechen”.

am ta feypilelu:

“Ñi dungun puwi kom mapu mew.

Ka itrokom ngüyon mapu müleyechi pu che mew puwi tañi dungun engün.”\*

<sup>19</sup> Iñche ka feypipen: ¿Tati pu israelche pemay tati ngüneduamnolu? Wünelu mew Moyse femngechi feypi Ngünechen tañi piel:

“Iñche femkünüan eymün tamün rume ütrirkületuael tati kakelu pu che mew, iñche tañi kutranpiwkeyeel.

Iñche ta lladkülkawayiñ tüfeychi pu che mew tati pu ngüneduamkenofulu, welu tüfa kisu engün ngüneduamfi tati werkün dungu.”†

<sup>20</sup> Fey ka femngechi, Isaia amulkünu feypiley:

“Tüfeychi pu che tañi kintukenoetew, trenumae-new engün

ka tüfeychi pu che tañi ramtukenoetew, pew-faluwfiñ reke tañi kimaetew engün.”‡

<sup>21</sup> Welu nütramyefilu tati pu israelche, Isaia ta feypi:

“Fill antü iñche mangelkefuiñ tüfeychi trokiñche tañi müngeltukenoetew ka kisu ngünewünngele.”§

## 11

### *Israel tati dullin che*

<sup>1</sup> Iñche feypipen tüfa, ¿Ngünechen illamniepetuy may ñi trokiñche? ¡Femlay! Iñche ta ka femngechi

---

\* **10:18** Salmo 19.4 LXX. † **10:19** Deuteronomio 32.21. ‡ **10:20** Isaia 65.1 LXX. § **10:21** Isaia 65.2 LXX.

Israel tuwünche, Abraam tañi yomelche, ka tripan Benjamin tañi tuwün reñmache mew. <sup>2</sup> Llituka mew müten Ngünechen dullifi tati pu israelche, kisu tañi trokiñchengeael, fey ka illamnielafi. Eymün ta fente küme kimnieymün tañi feypilen ta Wirin Chillka Elia ta petu mülelu tüfachi mapu mew Ngünechen ta petu dulliniekefuy ta kiñeke che tati judiu tuwünche mew. Fey Elia, ngillatulu ta Ngünechen mew, dalluntukufi tati pu israelche. Fey ta famngechi feypi: <sup>3</sup> “Ñidol, langümüñmangeymi tami pu pelon wentru ka teyfükañmangeymi tami pu ngillatuwe. Iñche ta kisulewen, welu ka femngechi ayüleyngün ñi langümaetew” pi.\* <sup>4</sup> Welu Ngünechen famngechi llowdungufi ta Elia: “Wichunien ta iñchengealu regle warangka wentru tati püramyekenofilu tati Baal pingechi adentun ngünechen.”† <sup>5</sup> Fey fantepu mew ka femngechi kiñe mufüley müten tati pu israelche püramyekofilu ta Ngünechen. Ngünechen dullifi tüfa engün kisu ñi kutranpiwkeyeche mew. <sup>6</sup> Fey dullingefule engün Ngünechen tañi kutranpiwkeyeche mew, dullingelay engün kümeke dungu ñi femkeel mew. Femngefule, fey Ngünechen tañi kutranpiwkeyeche chem falilayafuy rume.‡

<sup>7</sup> ¿Fey chumngechi ürke am? Tati pu israelche llowlay engün tañi ayükeelchi dungu, welu Ngünechen tañi dullielchi pu che, fey engünke

---

\* **11:3** 1 Reye 19.10, 14. † **11:4** 1 Reye 19.18. ‡ **11:6** Kiñeke kuyfi wirin mew müley: “Fey dullingelay engün kümeke dungu ñi femkeel mew, dullingelay engün Ngünechen ñi kutranpiwkeyeche mew. Fey felefule, ti küme femün chem falilayafuy rume.”

ta llowi. Fey kakelu pu che elungelay engün ñi feyentuael. <sup>8</sup> Tañi feypipeel ta rüf dungu tati Wirin Chillka am feypilelu:

“Ngünechen ta femkünueyew engün tañi feyentuañmanoafiel ñi dungu.

Ka ñi nge elungey ñi trawmaleael reke ka ñi pilun ñi allkünoael.”§

<sup>9</sup> David famngechi ngillatuy, fey feypi:

“Chaw Ngünechen tañi kawitñ mew ngünenkawpe engün kellunieetew Ngünechen trokiwpe engün.

Ka femngechi ñi wesake üllüfael engün ka tañi kutrankawael.

<sup>10</sup> Trawmalechi che reke felepe engün tañi rakiduam mew.

Rumel kutrankawpe engün kiñe püresukona reke

tañi mupituafiel ti wimtun dungu —pi ñi ngillatun.”\*

*Tati pu judiu tuwünnngenolu tañi montuluwün*

<sup>11</sup> Iñche feypipen tüfa: Tati pu judiu fütra mutruri engün Cristo tañi küme dungu mew. Trananagi reke engün, witrápüratunoalu chumkawnorume kechiley engün. Femngechi rakiduamkilmün. Tañi femafel, tati pu judiu ñi müngeltunon mew, tati kakelu pu che Ngünechen femkünuy ñi llowael engün tati montuluwün, femngechi tañi ütrirkületuael tati pu israelche.

<sup>12</sup> Fey tati pu judiu tañi welulkawün mew engün ka ñi üllüfün wesake dungu mew kümelkangele tati pu katripanche femngechi tañi llowafiel engün

§ **11:8** Deuteronomio 29.4; Isaia 29.10. \* **11:10** Salmo 69.22-23 LXX.



Ngünechen ñi tukulpakünuelchi dungu, fey kom che doy fütra fürenengetuay, tati pu judiu elungele ñi wiñorakiduumtuael engün.

<sup>13</sup> Fey eymün tati katripanche feypiwayiñ tüfachi dungu. Iñche werküenew ta Ngünechen tañi wewpiael Ngünechen ñi werkün dungu eymün mew, feymew ngenoafeluwün mew küdawken femngechi eymün tati katripanchengelu ñi llowael montuluwün. <sup>14</sup> Iñche ayülen kiñeke iñche ñi pu tuwünche ñi ütrirafel reke ta eymün mew, feyta famngechi ñi kintuafel engün kay ñi llowafel montuluwün ta Jesus mew.

<sup>15</sup> Fey tañi illamngeton mew tati pu judiu, fey kom tati katripanche pepi kümelkawi ta Ngünechen engün, fey ¿chem dungu chey mületuay llowngेतुले engün? ¡Wiñomongetulu reke trokiway engün!

<sup>16</sup> Tati wüne masaelchi rüngo mew entungele kiñe pichin masan fey ka chalintukungele ta Ngünechen mew, ka femngechi kom chalintukuley tati masan. Fey kiñe anümka tañi folil chalin-tukungele ta Ngünechen mew, ka femngechi kom chalintukuley tati anümka.

<sup>17</sup> Fey kiñe row olifu katrünentungele, fey eyimi kiñe fücheñ rowngedel, fey pünantukungetuymi tati küme olifu mew, fey ta famngechi koneltuleymi tati folil mew ka tati olifu ñi mongen mew kütu. <sup>18</sup> Fey doy kümelu trokiwkületukilnge tati katrünentuelchi row olifu mew. Iñche doy kümen pilelmi, konümpange eyimi tami elunienofiel mongen tati folil, welu may tati folil elunieeymew mongen ta eyimi.

<sup>19</sup> Welu famngechi feypipeaymi may: “Tati

row katrüngey iñche tañi pünantukungeael tati olifu mew.” <sup>20</sup> Femi llemay, katrüngey engün tañi feyentunon mew ta Cristo Jesus mew, fey eyimi ta müleyimi tüfey mew tami feyentun mew ta Cristo Jesus mew. Feychi dungu mew ta mallmawkilnge, welu may feley tami ekunieafiel ta Ngünechen. <sup>21</sup> Fey Ngünechen am katrünentufilu tati row mülekefulu tati anümka mew, eyimi ta doyelchi felefuy tami katrünentufemngetuafel.

<sup>22</sup> Ngüneduamnge, Ngünechen ta rume küme piwkengey, ka lladkütuchekey. Feymew Ngünechen lladkütufi tati pu judiu feyentunolu, welu eyimi mew rume küme piwkengey. Welu feley tami mongeleael chumngechi tañi feypilen kisu tañi küme nor dungu. Fey femngechi femnolmi eyimi, ka femngechi katrünentungetuayimi. <sup>23</sup> Fey tati pu judiu wiñome feyentule engün, ka wiñome pünantukungetuay reke engün ti anümka mew, Ngünechen am ta nielu pepiluwün tañi wiñome pünantukutuafiel engün.

<sup>24</sup> Eymi, fey tami judiu tuwünngenon, Ngünechen katrünentueymew kiñe fücheñ olifu mew, tami pünantukungeael tati küme olifu mew, tati femfalnofel, tati pu judiu, tati ruf küme olifufel, jdoyelchi may feley tañi wiñome pünantukutuadetew ta Ngünechen tañi koneltuleelchi küme olifu mew!

### *Tati pu israelche ñi nieael montuluwün*

<sup>25</sup> Pu peñi ka lamngen, tamün mallmawnoam feypiwayiñ tüfachi dungu: ayülen tamün kimael tüfachi kimngekenofelchi dungu Ngünechen tañi adkünüel: epe itrokom reke tati pu israelche pilay ñi feyentuael ñi yafüpiwkengen mew engün, welu

amuleay ñi yafülen tañi piwke engün puwle wüla tunten judiu tuwünngenolu Ngünechen tañi dulliy-eel ka tañi montulel. <sup>26</sup> Fey tüfachi dungu femle, itrokom tati pu israelche lloway ta montuluwün, chumngechi feypiley ta Wirin Chillka:

“Tati Montulchefe tripayay Sion mew.

Fey kimeltuafi ta Jakob ñi reñmache ñi elkünutuael ñi wesa mongen.

<sup>27</sup> Fey tüfa lle tañi eldungu ñi femael ta kisu engün mew,

fey iñche feypiafiñ ta kisu engün ñi niewe-tunon engün ta yafkan.”†

<sup>28</sup> Tati pu judiu ta Ngünechen ñi kayñe reke feley tati werken montuluwün dungu mew. Fey tüfachi dungu mew eymün ta kümelkaleymün tamün llowel mew tati werken montuluwün dungu, welu kisu engün ñi dullituñmangen mew tañi kuyfike tuwün em, feymew petu piwkeyeniengey engün, <sup>29</sup> fey Ngünechen am tañi dew wülkünüelchi eldungu ka ñi dew dullifel tati kuyfike tuwün em ngelay tañi kakünungetuael. <sup>30</sup> Tati dew rupayechi tripantu mew, eymün müngeltukelafuymün ta Ngünechen, welu tüfa tati pu judiu tañi müngeltunon mew engün, Ngünechen kutranpiwkeyeeymünmew ta eymün. <sup>31</sup> Fey kisu engün ñi müngeltunon mew, eymün fewla‡ kutranpiwkeyeniengeymün, welu ka feley tañi kutranpiwkeyengetuael ta kisu engün. <sup>32</sup> Ngünechen am femkünulu itrokom che ñi müngeltunoael, feyta famngechi ñi kutranpiwkeyeafiel ta itrokom che.

† **11:27** Isaia 59.20-21; 27.9 LXX. ‡ **11:31** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “fewla”.

- 33 ¡Rume fentrey Ngünechen tañi fütra kimün, ka ñi pepilniefiel itrofill dungu!  
 ¡Iney no rume ta pepi adümlayafuy kisu ñi ngünenieelchi dungu!  
 ¡Ka kimüñmangelayafuy rume kisu ñi rakid-uam!
- 34 Fey “¿iney am adümafuy Ñidol Ngünechen tani nieelchi kimün?  
 ¿Iney am kimafuy ñi ngülamaetew?§
- 35 Iney no rume wüne elulaeyew kisu ñi duamtuel, fey tañi wiñoltuael.”\*
- 36 ¡itrokom dungu am küpalu ta Ngünechen mew, ka kisu mew müley ka kisungealu!  
 ¡Rumel küme püramyengepe ta Ngünechen!  
 Felepe may.

## 12

### *Lif mongen ñi nieael ta che Ngünechen mew*

<sup>1</sup> Feymew llemay, iñche ñi pu peñi ka lamngen, llellipuguayiñ Ngünechen ñi kutranpiwkeyeche mew eymün kisu tamün chalintukuwael kiñe lif mongen mañumtun reke, lifngelu ka tutelu Ngünechen mew. Fey tüfa lle tati rüfngечи müngeltun tamün chalintukuael. <sup>2</sup> Inakefilmün fantepu mew mülechi maputuwün wimtum. Tamün femafel, we rakiduum ta nietumün femngечи ta nietuaymün kangelu mongen ka femngечи kimaymün Ngünechen tañi ayükeelchi dungu, fey tüfa lle tati kümelu, tati tutelu, ka tati norngelu kom dungu mew.

---

§ 11:34 Isaia 40.13 LXX. \* 11:35 Job 41.11.

<sup>3</sup> Ngünechen ñi kutranpiwkeyechen mew werküenew tañi kimelael tüfachi dungu, feymew itrokom eykün feypiwayiñ tamün kisutu mallmawkülenoael tamün rakiduam mew. Tamün femafel, feley tamün nieael küme rakiduam küme tüngduam mew, Ngünechen tamün eluetewchi küme pepil mew ka tamün nieelchi mupiltun mew. <sup>4</sup> Chumngechi kiñe kuerpu mew müley ta fentren pichike troy kuerpu, fey itrokom troy mülelu kuerpu mew kakerume küdaw niey. <sup>5</sup> Ka femngechi ta iñchiñ, tunte alünngefuiñ rume, kiñe kuerpu reke ta feleiñ ta Cristo mew ka kiñewküleiñ kiñe kuerpu mew reke felelu.

<sup>6</sup> Ngünechen ta elueiñmew kakerumechi pepil chumngechi tañi küpa elufiel ta kisu kake kiñeke che. Feymew, Ngünechen elueliyiñmew ta pepiluwün taiñ kimelael kisu tañi werken dungu, kimeltuiñ taiñ nieelchi mupiltun mew. <sup>7</sup> Fey elueliyiñmew ti pepil taiñ poyeafiel ta kakelu che, küme poyetufiyiñ. Tati llowlu ti pepil tañi kimeltuel, küdawkülepe tañi kimeltuchael. <sup>8</sup> Tati llowlu ti pepil tañi yafülafiel ta kakelu che, eluwkülepe tañi yafülcheael. Tati wülkelu, wülpe kom piwke mew. Tati llowlu chem küdaw rume tañi küdawküleael, küdawyepene ñi dungu kom kuñiwun mew. Fey ka femngechi tati kellukefilu ti pu duamtulu kellu, ayüwkülen kellupe.

*Chumngechi tañi welukonkechi piwkeyewael*

<sup>9</sup> Welukonkechi piwkeyewmün lif piwke mew. Üdeafimün wesake dungu fey inayafimün ti kümeke dungu.

10 Welukonkechi piwkeyewmün kiñe peñiwen reke, illamtulayafimün ta kakelu pu che ka epuñpüle yamniewaymün.

11 Yafüluwkülemün, chofüngeskilmün ka poyefimün ta Ñidol kiñe ayüwüngechi piwke mew.

12 Ayüwkülen mongelemün tamün nieelchi maneluwün mew. Küme duamkechi yafüluwkülemün tamün rupaleael fill kutrankawün mew. Rumel yafüluwkülemün tamün ngillatuleael.

13 Welukonke kelluwküleaymün tamün duamtuel mew tati koneltulelu Ngünechen tañi trokiñche mew eymün. Iney rume witrantontuelmünmew, küme duam llowkeafimün.

14 Iney rume üdeelmünmew, ngillatuñmakeafimün. Nor piwke mew ngillatuñmakeafimün, fey malisiakefilmün.

15 Inaye ayüwkeaymün tati ayüwkülelu mew ka inaye ngümakeaymün tati pu ngümakelu mew.

16 Welukonkechi ayükeaymün tamün kiñewküleael. Mallmangelayaymün, welu may ñom piwkengelu trokiwkülemün. Kimkawünnngelayaymün rume.

17 Wesa femngelmün, wesa femün wiñoletkelayafimün. Ayülemün tamün femael kümeke dungu itrokom che mew. 18 Tunten tamün pepilel, yafüluwmün tamün kümelkawküleael itrokom che eymün. 19 Sakin pu peñi ka lamngen, eymün kisutu kayñetukefilmün tamün wesa femetew, welu may elufimün Ngünechen tañi kutrankayaetew, tati Wirin Chilka am feypilelu: “Iñche ta koneltulen tañi femael tati

nor dungu. Iñche ta kutrankayafñ —piley ta Ñidol Ngünechen.”\* <sup>20</sup> Ka femngechi:

“Tami kayñe ta ngüñülele, elufinge ta iyael.

Fey wüywülele, elufinge ñi pütokoael.

Femngechi ta femfilmi alingay ñi ange fente tañi yewen.”†

<sup>21</sup> Eluwkilnge tami wewaetew reke tati wesake femün. Tami femafel, wewafimi küme femün mew tati wesa femün.

## 13

<sup>1</sup> Itrokom che feley ñi yamnieafiel tati mülechi pu awtoridad, ngenoluam chem awtoridad no rume Ngünechen tañi adkününoel. Kom tati awtoridadkülelu, kisu ñi piel mew ta müley. <sup>2</sup> Feymew iney rume yamnieofiel tati awtoridad, fey ta müngeltulafi Ngünechen ñi werkükünüelchi dungu. Fey tati yamnieofilu tati pu awtoridad, fey engün kutrankangeay. <sup>3</sup> Tati pu awtoridad am mülenolu tañi llükalkatuafiel tati femkelu kümeke dungu, tati femkelu wesake dungu mayfe. ¿Ayüleyimi am tami llükanieofiel tati pu awtoridad? Femkeaymi may ta kümeke dungu, fey tati pu awtoridad chem chumlayaeymew rume, <sup>4</sup> Ngünechen ñi pin mew am küdawkülelu engün eyimi tami kümelkaleael. Welu ta femülmi wesake dungu, feymewke ta feley tami llükanieafiel. Tati pu awtoridad re kisu ngünewkelay, welu may Ngünechen elueyew ti pepiluwün tañi kutrankayafiel tati femkelu wesake dungu. <sup>5</sup> Feymew llemay, kümey tañi

\* **12:19** Deuteronomio 32.35. † **12:20** Proverbio 25.21, 22 LXX.

yamniengeael tati pu awtoridad, re tamün kustrankangenoam müten no, welu felelu am tamün femngechi yamnieafiel küme rakiduam mew.

<sup>6</sup> Ka femngechi nor dungu mew eymün kullikeymün ta impuestu, tati pu awtoridad am küdawkülelu Ngünechen tañi piel mew, ka feychi dungu mew küdawkey engün. <sup>7</sup> Elufimün ta kake kiñeke tunten tañi koneltuleel mew engün. Tati felelu tamün kulliafiel ta kontribusion, kullifimün tati kontribusion. Ka tati felelu tamün kulliafiel ta impuestu, kullifimün tati impuestu. Tati felelu tamün yamafiel, yamniefimün. Tati felelu tamün piwkeyeafiel, piwkeyefimün.

<sup>8</sup> Iney no rume ta defeniekefilmün, welu defeniefilu trokiwkülemün tamün piwkeyeafiel müten tamün pu peñi ka tamün pu lamngen. Tati piwkeyelu tañi chafche dew kom mupituy tañi werkünieel Moyse tañi ley dungu. <sup>9</sup> Tati werkün dungu feypiley: “Ñiwakilpe wentru engu ta domo, langümchekilnge, weñekilnge, koyladungukilnge,\* diñmatukefilnge kangelu che ñi chemkün”,† welu tüfachi dungu ka tati kakelu werkün dungu kom kiñewküley tüfachi dungun mew: “Piwkeyenge tami chafche chumngechi piwkeyewimi eyimi kisutu.”‡ <sup>10</sup> Tati nielu piwkeyechechen, chem wesa femkelafi rume tañi chafche. Femngechi tati piwkeyewün mew fente küme mupitungekey tati ley dungu.

<sup>11</sup> Pu peñi ka lamngen, femaymün tamün feypiwpefielchi dungu, ngüneduamniefimün

---

\* **13:9** Exodo 20.13-15, 17; Deuteronomio 5.17-19, 21. † **13:9** Levitiko 19.18. ‡ **13:9** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “koyladungukilnge”.



chumngechi ñi amulen ta tripantu, fey ñi puwkülen dewma taiñ trepeael reke taiñ umaw mew. Dew fülkülepalu am Ñidol taiñ montulpayaetew. Doy fülpay dewma feychi llitulu taiñ feyentuel. <sup>12</sup> Tati dumiñ rume alüñma amuley, welu fülkülepay ta antü ñi wefpayael. Feymew elkünutuaiñ taiñ femael tati dumiñ mew mülechi dungu, fey eluwayiñ taiñ küdawael ta pelon mew. <sup>13</sup> Kim che reke miyawaiñ rangi pelon mew. Ngollikelayaiñ ka konkelayaiñ wakeñkülechi kawin mew, ka chem fill wesameken mew no rume, ka wesake wimtun mew, ka chem lukatuwün mew no rume, ka ütrirtuwün mew no rume. <sup>14</sup> Tamün femafel, maneluwkülemün ta Ñidol Jesucristo mew, ka ayütukefilmün tamün illutukeelchi wesake wimtun dungu.

## 14

### *Entuüñfilkefilnge tami peñi*

<sup>1</sup> Küme duamkechi llowkeafimün tati pu che, newe küme adümnolu tati mupiltun dungu, ka üyawtudungukefilmün ta kisu engün. <sup>2</sup> Müley ta kiñeke che rakiduamkelu ñi iyafiel itrofill iyael, welu ti kakelu, tati newe adümnolu ta mupiltun mew, ikey ta re karü tukukan müten.\* <sup>3</sup> Fey tati itrofill iyael ikelu ngelay tañi illamafiel tati

---

\* **14:2** ikey ta re karü tukukan müten: müleyechi ilo fendengekelu ti merkaw mew fey tüfa chalintukungelu ti ngillatuwe ruka mew chew ñi mülen ti adentun ngünechen, fey kiñeke feyentulelu feypikefuy ta che ñi inoael tüfeychi ilo femngechi ñi poyenoafiel tati pu adentun ngünechen.

ikenolu kiñeke iyael. Fey tati ikelu kiñeke iyael müten, ngelay tañi entuüñfilafiel tati ikelu itrofill iyael, fey Ngünechen am llowetew engün. <sup>4</sup>Eymi ngelay tami entuüñfilafiel kangelu che tañi kona. Fey tüfachi kona küme küdawkülele kam femnole, tañi küdowelkeelchi wentrü may kimniey ñi chumkünuaetew. Welu küme küdawküleay tati, fey Ñidol am nielu ta pepiluwün tañi kelluaetew tañi küme amuleael kisu ñi dungu mew.

<sup>5</sup>Fey tüfa ta kangelu dungu: kiñeke che ta niey dullin antü ñi ngillatuafiel ta Ngünechen, ka müley ta kiñeke che feypikelu ñi ngenon ta dullin antü. Kake kiñeke che feley tañi maneluwküleael tañi feyentuleel mew. <sup>6</sup>Fey tati kansatukelu ta kiñeke antü mew, kansatukey tañi poyeafiel ta Ñidol, fey tati dullintunienofilu ta kiñeke antü, femkelay tañi poyeafiel ta Ngünechen.† Fey tati ikelu itrofill iyael, ikey tañi poyeafiel ta Ñidol, ka mañumtukefi ta Ngünechen. Fey tati ikenolu ta kiñeke iyael, tañi poyeafiel ta Ñidol eluwkelay ñi iyafiel, ka femngechi mañumtukefi ta Ngünechen. <sup>7</sup>Kiñe no rume ta iñchiñ mongelelaiñ kisu taiñ ngünewün mew ka lakelaiñ kisuke taiñ pin mew. <sup>8</sup>Fey mongeleliyiñ, Ñidol mew ta mongeleiñ. Fey ka laliyiñ, Ñidol Jesus mew ta layaiñ. Feymew mongeleliyiñ fey ka lalleliyiñ rume, Ñidol ngengey ta iñchiñ mew.

<sup>9</sup>Fey tüfachi dungu mew lay ta Cristo ka wiñomongetuy: tañi Ñidolküleael tati pu layelu mew ka ti pu mongelelu mew. <sup>10</sup>¿Eymi chem mew am

---

† **14:6** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “fey tati dullintunienofilu ta kiñeke antü, femkelay tañi poyeafiel ta Ngünechen”.

entuüñfilkefimi tami peñi? Eymi kay, ¿chumngelu am illamkefimi? Itrokom ta puwaiñ Ngünechen‡ mew, femngechi ta kisu taiñ ramtukadunguaetew taiñ femkeelchi dungu mew. <sup>11</sup> Tati Wirin Chillka am feypilelu:

“Kuyalltuan iñche kisu ñi mongen mew, feypi ta Ñidol Ngünechen, iñche mew lukutuay itrokom che ka itrokom che püramyefi ta Ngünechen.”§

<sup>12</sup> Femngechi llemay, kake kiñeke kisuke ta iñchiñ feley taiñ nentudunguael Ngünechen mew.

*Püntünentukilpe tami peñi kam lamngen eyimi tami femel mew*

<sup>13</sup> Feymew ngelay welukonkechi tamün entuüñfilmekewael. Ngelay tamün femael chem wesa dungu no rume femngechi tañi püntünentunoael tamün peñi kam lamngen ñi mupiltun mew. <sup>14</sup> Iñche feyentulen Ñidol Jesus mew, fey küme kimmien chem rume ñi ünunngenon, welu kiñekentu rakiduamle kiñeke chemkün tañi ünunngen, kisu ñi rakiduam mew ta ünungey. <sup>15</sup> Welu eyimi tami peñi kam lamngen ta wesa duamkele eyimi tami ikeelchi iyael mew, welu eyimi amulnieymi tami ifiel ti iyael, tami femel mew ruf dungu mew piwkeyelaymi tami peñi kam lamngen. ¡Cristo lay tami peñi ka lamngen ñi duam, fey elukefilnge ñi wesa duamael tami peñi kam lamngen tami ikeelchi iyael mew!

---

‡ **14:10** Kiñeke kuyfi wirin mew feypiley “Cristo”; kakelu wirin mew feypiley “Ngünechen”. § **14:11** Isaia 49.18; 45.23.

16 Elukefilmün ñi wesa duamtungeael tamün inanieelchi küme dungu. 17 Ngünechen ñi longko ülmengeel mew, ngelay tañi fente falintuniengeael tati ikeel kam tati putukeel, welu may feley ñi falintuniengeael ta lif mongen, küme tüngün ka ayüwüngechi dungu tati Lif Küme Püllü mew. 18 Iney rume fey tüfa famngechi poyefile ta Cristo, tutekefi ta Ngünechen ka tati pu che ta ayüñmakeeyew ñi dungu.

19 Feymew, inafiyiñ itrokom kümeke dungu taiñ kümelkawküleael kakelu che iñchiñ, ka taiñ welukonkechi kelluwael tañi adümngaeel Ngünechen ñi dungu. 20 Wesalkakefilnge Ngünechen tañi küme dungu re iyael tañi duam. Rüfngey ta itrokom iyael tañi lifngen, welu wesa duamle kiñeke che, kümelay ñi ingeael kiñeke iyael tati ünunngelu trokinieel. 21 Doy kümey ñi ingenoael ta ilo, ka ñi putungenoael rume ta pulku, ka ñi chem chumnoael rume ta che femngechi tañi wesa duamnoael tami peñi kam tami lamngen, fey ñi püntütripanoael.

22 Ti mupiltun tami nieel, ey mi kisu feley tami nieael Ngünechen mew. ¡Ayüwüngeay ta tüfeychi che küdawyekelu tañi welulkawnoael ñi rakiduam ñi femel mew! 23 Welu iney rume ifile ti iyael epuduamkechi, fey kisutu ta yafkay, fey inolu am maneluwün mew chumngechi tañi feyentulefel mew. Fey kom taiñ femkeelchi dungu fey taiñ maneluwnon ta mupiltun mew, fey ta yafkan ürke.

## 15

*Tutefinge tami chafche, ey mi kisutu müten*

*tutewkilnge*

<sup>1</sup> Kom iñchiñ newenkülelu ta mupiltun mew, feley taiñ kelluafiel ta kakelu tati pu che newe newenkülenolu ti mupiltun dungu, fey iñchiñ nge-lay taiñ kisutu tutewküleael müten. <sup>2</sup> Itrokom iñchiñ feley taiñ tutenieafiel taiñ chafche ka taiñ femael tati dungu kisu engün tañi ayüwam femngechi ñi küme adümael engün tati mupil-tun dungu. <sup>3</sup> Cristo am ka femngechi ayütunolu kisutu ñi tutewael. Tañi femafel, kisu mew ta mupituley tañi feypilen tati Wirin Chillka: “Iñche kayñetudungungen, tami pu kayñe tami kayñetudunguetew mew.”\*

<sup>4</sup> Kom tati kuyfi wirintukuelchi dungu ta Wirin Chillka mew, wirintukungey iñchiñ taiñ kimeltungeael. Fey ta famngechi taiñ nieael maneluwün Ngünechen mew tati Wirin Chillka ñi duam. <sup>5</sup> Fey Ngünechen, tati wülkelu ta newen, kelluaeymünmew tamün kiñewküleael chumngechi femi ta Cristo Jesus, <sup>6</sup> femngechi ta itrokom kiñe rakiduam mew, püramyefimün ta Ngünechen, taiñ Ñidol Jesucristo ñi Chaw.

*Cristo ñi küme dungu kimelngey tati pu katri-panche mew*

<sup>7</sup> Feymew llemay, welukonkechi küme troki-tuniewaymün, chumngechi ta Cristo küme troki-tunieeymünmew, Ngünechen tañi püramyengeael. <sup>8</sup> Feypiwayiñ ta Cristo ñi küpan tañi poyeafiel tati pu judiu tañi mupituafiel tati eldungu tañi elungeel taiñ kuyfi fütakeche em ka tañi femngechi

---

\* 15:3 Salmo 69.9.

pengelngeael Ngünechen tañi mupituken tañi el-  
dungu. <sup>9</sup> Ka küpay femngechi tati pu katripanche  
tañi püramyefiel engün ta Ngünechen tañi kutran-  
piwkeyefiel mew tati pu judiu, chumngechi ñi  
feypilen tati Wirin Chillka:

“Feymew ta püramyeaeyew rangi ti ka tripanche  
mew  
ka ül kantuyefiñ ey mi tami üy.”†

<sup>10</sup> Fey ka femngechi, tati Wirin Chillka feypiley:

“¡Ayüwmün, trokiñke mapu, Ngünechen tañi  
trokiñche eymün!”‡

<sup>11</sup> Fey ka femngechi feypiley:

“Pu trokiñke mapu ka itrokom pu trokiñke che,  
¡püramyefimün ta Ñidol Ngünechen!”§

<sup>12</sup> Isaia ta ka femngechi wirintukuy:

“Isay\* tañi yomel reñmache mew tripayay  
kiñe wentru tati longko ülmenkülealu kom  
trokiñke mapu mew,  
fey itrokom che maneluway ta kisu mew.”†

<sup>13</sup> Fey Ngünechen, wülkelu ta maneluwün,  
rume ayüwelaeymünmew ka eluaeymünmew küme  
tüngün, eymün tati mupiltulelu ta kisu mew, ka  
eluaeymünmew fentren maneluwün tati Lif Küme  
Püllü tañi pepiluwün mew.

<sup>14</sup> Iñche ñi pu peñi ka lamngen, iñche  
kinnien eymün tamün küme piwketucheken  
ka tamün nien fentren kimün femngechi tamün  
welukonkechi ngülamu wael, <sup>15</sup> welu ta tüfachi karta  
mew ta fente küme newen ngülamdunguwpeyiñ,

---

† **15:9** Salmo 18.49. ‡ **15:10** Deuteronomio 32.43. § **15:11**  
Salmo 117.1. \* **15:12** Isay: Israel ñi longko ülmen, David ñi chaw  
em. † **15:12** Isaia 11.10 LXX.

tamün ngüyümentunoafiel Ngünechen tañi femngechi werküetew ñi kimeltuafiel tati pu ka tripanche <sup>16</sup> tañi poyeafiel ta Jesucristo tañi füreneafiel tati pu ka tripanche. Fey werküngen kiñe saserdote reke, femngechi tañi wewpiafiel Ngünechen tañi montuluwün werken dungu. Fey ta famngechi tati pu ka tripanche tañi puwülafiel ta kisu mew, kiñe küme mañumtun reke tañi küme trokitufiel, tati nielu lif mongen tati Lif Küme Püllü ñi pepiluwün mew.

<sup>17</sup> Tañi feyentulen ta Cristo Jesus mew, ayüwkülen ka nor duamkülen tañi poyekefiel mew ta Ngünechen. <sup>18</sup> Chem dungu mew no rume ayülan tañi mallmadunguael, welu may Cristo ñi femelchi dungu müten ta iñche mew, femngechi tañi ngülamafiel tati pu ka tripanche ñi müngeltuafiel engün ta Ngünechen ñi feypikeelchi dungu mew ka ñi femkeel mew. <sup>19</sup> Fey kom tufachi afmatufal dungu femün ta Ngünechen ñi Lif Küme Püllü tañi pepiluwün mew. Fey tufa famngechi, miyawün ñi wewpiafiel Cristo tañi werken montuluwün dungu kom mapu mew. Llitun Jerusalem waria püle, itrokom waria rupan ka Iliria ñi trokiñ mapu mew fente puwün chew ta petu kimeltungekelay tati küme montuluwün dungu. <sup>20</sup> Welu kuñiwtukuwün tañi wewpinoafiel ti werken dungu chew dew wewpingey ta Cristo, femngechi tañi keyükonnael chew ta kangelu ñi dew wewpiel. <sup>21</sup> Femün chumngechi ñi feypilen tati Wirin Chillka:

“Tati kimmelkenofelchi pu che, kimeingeay ta Ngünechen ñi dungu.

Tati allkükenofulu ñi nütramyengen ta Ngünechen,  
fey engün ta longkontukuay ta Ngünechen ñi dungu.”‡

*Pablo ayüley ñi amuael ta Roma*

<sup>22</sup> Fey iñche am wewpiyawkelu, feymew pepi pewmekelayiñ, welu ayükefun ñi amuael. <sup>23</sup> Fey fewla tañi dew dewmantun mew tañi küdaw ta tüfachi trokiñke mapu mew, ka rupalu am fentren tripanu tañi ayükefel iñche tamün pewmeafiel, <sup>24</sup> fey amuali ta España ayülen tañi mülerpuael eymün mew. Fey dew rumerpuli eymün mew, ayülen tamün kellumuafiel femngechi tañi amuael kakelu trokiñ mapu mew. <sup>25-26</sup> Welu fewla müley ñi amuael ta Jerusalem mülechi feyentulechi pu che mew, tañi yelelafiel ka ñi elumeafiel ti chemkün tañi trawülel tati feyentulechi pu che mülelu ta Masedonia ka Akaya, kisu engün am ayülu tañi kelluafiel ti pofreleyechi pu peñi ka lamngen mülelu ta Jerusalem mew. <sup>27</sup> Kisutu ta rakiduami engün, fey rume küme femi engün, fey chumngechi tati feyentulechi pu judiu ipangentufi engün reke Ngünechen tañi dungu tati pu ka tripanche, ka feley tañi füreneafiel engün tañi nieelchi chemkün mew tati feyentuleyechi pu judiu. <sup>28</sup> Feymew, feychi iñche dew dewmantuli fey tüfachi dungu ka chalintukulelmefili engün tati trawülelchi pülata, fey wüla amuan ta España. Fey pichiñma müten mülerpuan tañi witranngemeael ta eymün mew. <sup>29</sup> Rume maneluwkülen feychi

---

‡ **15:21** Isaia 52.15 LXX.



amuali iñche, Ngünechen ta rume füreneaeiñmew kom kümeke dungu mew.

<sup>30</sup> Pu peñi ka lamngen, taiñ Ñidol Jesucristo mew ka ti piwkeyechechen taiñ eluetew tati Lif Küme Püllü, llellipuwayiñ tamün kiñewküleael ta iñche eymün weychayalu reke, fey ngillatuñmaniemuchi ta iñche Ngünechen ñi kelluaetew. <sup>31</sup> Ngillatufimün ta Ngünechen tañi montulaetew tati pu feyentulenolu mew mülelu ta Judea mapu mew, ka femngechi tañi küme llowngeael ti chemkün tañi yenielfiel tati feyentulechi pu che mülelu ta Jerusalen. <sup>32</sup> Fey ta famngechi ayüle ta Ngünechen, ayüwkülen puwan, amuli tamün pewmeafiel ka tañi kansatupuwael witrangepuli eymün mew. <sup>33</sup> Fey Ngünechen küme tüngün wülkelu, mülepe ta itrokom eymün mew. Felepe may.

## 16

### *Kiñeke pifalelchi dungu*

<sup>1</sup> Chalintukuleluwayiñ taiñ lamngen Febe, tati kellukelu Senkrea mülechi trokiñ feyentulelu mew. <sup>2</sup> Küme llowfimün Ñidol tañi üy mew, chumngechi müley ñi femael tati mupiltuleyechi pu che, ka kellufimün itrokom tañi duamtuel mew, kisu am rume fentren che ta kellukefilu. Iñche ta ka femngechi kellueneu.

<sup>3</sup> Lemoria piafimün ta Prisila ka Akila, iñche tañi kompañ kiñentrür küdawkelu taiñ poyeafiel ta Cristo Jesus. <sup>4</sup> Tüfey engu inayawüleyew reke tati lan dungu ñi montulmayaetew iñche tañi mongen. Iñche rume mañumniefiñ, ka femngechi

mañumnieeyew itrokom tati feyentulechi pu judiu tuwünngenolu.

<sup>5</sup> Ka femngechi lemoría piafimün tati pu che trawüluwkelu Prisila engu Akila ñi ruka mew. Lemoría piafimün iñche tañi sakín weni Epeneto. Kisu ta wüne feyentuy Cristo mew Asia trokiñ mapu mew.

<sup>6</sup> Lemoría piafimün ta Maria, kisu ta rume küdawi ta eymün mew.

<sup>7</sup> Lemoría pilelmuchi iñche tañi füren Androniko ka Junias, fey engu ka iñche kiñentrür mülekeiñ ta karsel mew. Fey engu ta apostol reke küdawi, ka iñche mew wüne feyentuy engu ta Cristo mew.

<sup>8</sup> Lemoría pilelmuchi ta Ampliato, iñche tañi sakín weni ta Ñidol mew.

<sup>9</sup> Lemoría piafimün ta Urfano, iñchiñ taiñ kompañ Cristo ñi küdaw mew, ka iñche tañi sakín weni Estaki.

<sup>10</sup> Lemoría piafimün ta Apele, fey kisu küme nütramyey ñi mupiltun ta Cristo mew.

Ka lemoría piafimün Aristobulos tañi reñmache.

<sup>11</sup> Lemoría pilelmuchi tañi kiñe tuwünche Ero-dion, ka Narsiso tañi pu reñma tati feyentuleyelu ta Ñidol mew.

<sup>12</sup> Lemoría piafimün ta Trifena ka Trifosa, tati küdawkelu ta Ñidol ñi dungu mew.

Ka femngechi taiñ sakín lamngen Persida. Fey ta rumeñma küdawkey Ñidol tañi dungu mew.

<sup>13</sup> Lemoría piafimün ta Rufo, fütra kimfal feyentulelu ta Ñidol mew, ka kisu ñi ñuke, ka femngechi iñche ñi ñuke reke trokiniefiñ.

<sup>14</sup> Lemoria piafimün ta Asinkrito, ka Flegante, ka Ermes, ka Patrofas, ka Ermas ka tati pu peñi ka lamngen ta müleyelu kisu engün mew.

<sup>15</sup> Ka femngechi lemoriam piafimün ta Filologo ka Julia, ka Nerew ka kisu ñi lamngen, ka Olimpasp ka femngechi kom tati mupiltuleyechi pu che kisu engün mew mülelu.

<sup>16</sup> Welukonkechi chaliwmün rüfngechi piwkeyewün mew. Cristo mew feyentulechi pu che itrokom lemoriam pifaleymünmew.

### *Ngülam dungu*

<sup>17</sup> Pu peñi ka lamngen, feypiwayiñ tamün kuñiwtukuael tati pu che mew kimeltukelu chem notukawün dungu rume tamün püntülkawael, fey engün ta notukaniekefi tati küme kimeltun eymün tamün llowel. Püntütripamün ta tüfeychi pu che mew, <sup>18</sup> poyekenofilu engün am taiñ Ñidol Jesucristo. Kisu engün ayükey tañi fill wesa femmekeael, ka küme dungufaluwkey ayükelu engün am ñi ngünenkayafiel tati ñom piwkengechi pu che. <sup>19</sup> Feypingekey eymün tamün ngünefalün, feymew ta ayüwken, ka ayülen tamün kimchengeael femngechi tamün femael kümeke dungu, welu tamün femnoael wesake dungu. <sup>20</sup> Femngechi Ngünechen, tati küme tungün wülkelu, müchay müten pünonagümafi reke ta weküfü eymün tamün miñche namun. Pewmangen taiñ Ñidol Jesucristo ta füreneaymünmew tamün kümelkaleael.

<sup>21</sup> Lemoria pifaleymünmew ta Timotew, iñche tañi kompañ tati küdaw mew. Ka femngechi

feypi Lusiu, Jason ka Sosipater, iñche tañi kiñe tuwünche.

<sup>22</sup> Iñche, Tersiu, Pablo tañi sekretario petu wiri-fiñ ta tufachi karta, fey ka femngechi lemoria piwayiñ ta Ñidol mew.

<sup>23</sup> Lemoria pifaleymünmew ta Kayo. Umañtulen ta kisu ñi ruka mew, kisu ta eluwküley ñi kelluafiel itrokom tati pu che feyentulelu ta Ñidol mew.

Ka femngechi lemoria pifaleymünmew ta Erasto, tesorerolelu ta waria mew, ka tati peñi Kuartu pingelu. <sup>24</sup> Taiñ Ñidol Jesucristo ñi fürenechen mülepe kom eymün mew. Felepe may.\*

### *Afpualu mew tati püramyen*

<sup>25</sup> Püramyefiyiñ ta Ngünechen, fey eluaeymünmew newen chumngechi feypiley tati werken montuluwün dungu iñche tañi wewpikeel ka ñi kimeltukeel ta Jesucristo mew. Fey tufachi dungu femngechi feley Ngünechen tañi kimelel kisu tañi kimeltukenofelchi dungu, tati kimkenofel petu tañi dewmangenon rume ta mapu. <sup>26</sup> Welu fewla kimelngey tati pu pelon wentru ñi wirielchi dungu mew, chumngechi ñi werküel tati rumel mülekechi Ngünechen. Fey tüfa tati kimelkenofelchi dungu Ngünechen tañi adkünüel fewla kimelngey, femngechi ta itrokom che kom trokiñ mapu mew mülelu ñi feyentuael engün ka tañi müngeltuael Ngünechen mew.

<sup>27</sup> ¡Tati kiñen Ngünechen ka fütra kimün nielu, rumel püramyengepe ta Jesucristo mew! Felepe may.

---

\* **16:24** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay versu 24.

**Ngünechen ñi Küme Dunggu**  
**New Testament in Mapudungun (CI:arn:Mapudungun)**  
copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mapudungun

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mapudungun [arn], Chile

**Copyright Information**

© 2011-05-16, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mapudungun

© 2011-05-16, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
**All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

e483fc1d-75da-5814-bcbc-2919e9a5acad